

LICUADORA DE ACERO INOXIDABLE / BATIDORA
CENTRIFUGEUSE / MIXEUR EN ACIER INOXYDABLE
ENTSAFTER/MIXER AUS EDELSTAHL
STAINLESS STEEL EXTRACTOR/FOOD BLENDER
CENTRIFUGA IN ACCIAIO INOSSIDABILE / FRULLATORE
LIQUIDIFICADOR EM AÇO INOXIDÁVEL / BATEDEIRA
BLENDER / MIXER UIT ROESTVRIJ STAAL



TÜV CERT
DIN EN ISO 9001:2000

CE

RoHS
Restriction of Hazardous Substances
EU-2002/95/EC

INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO
CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
GEBRAUCHS UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE
ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE
INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO
GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN

ÍNDICE PÁG

Importantes Medidas de Seguridad 3
Principales especificaciones tecnicas 4
Información Relevante 4
Función principal 5
Instalación 5
Descripción de las partes 6
Funcionamiento 6
Mantenimiento & Limpieza **7**

INDEX

Consignes de Securité Importantes 8
Specifications techniques principales 9
Information Utile 9
Fonction principale 10
Installation 10
Descriptions des parties 11
Fonctionement 11
Maintenance &Nettoyage 12

INDEX

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen 13
Wichgste technische daten 14
Wichtige Information 14
Haupfunktion 15
Aufbau 15
Beschreibung der maschinenteile 16
Funktionsweise 16
Wartung & Reinigung 17

INDEX

Important Safety measures 18
Specification 19
Worthy Information 19
Main function 20
Installation 20
Parts List 21
Operation 21
Maintenance & Cleaning 22

INDICE

Importanti misure di sicurezza 23
Principali specifiche tecniche 24
Informazioni importanti 24
Funzione principale 25
Installazione 25
Descrizione delle parti 26
Funzionamento 26
Manutenzione &Pulizia 27

ÍNDICE PÁG

Medidas de Segurança Importantes 28
Principais características técnicas 29
Informação Relevante 29
Função principal 30
Instalação 30
Descrição dos componentes 31
Funcionamento 31
Manutenção & Limpeza 32

INHOUDSOPGAVE

Belangrijke veiligheidsvoorschriften 33
Voornaamste technische gegevens 34
Belangrijke informatie 34
Hoofdfunctie 35
Installatie 35
Beschrijving van de onderdelen 36
Werking 36
Onderhoud & Reiniging **37**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene información de seguridad relevante para el mantenimiento, uso y manejo de este producto. Cualquier omisión al seguir estas instrucciones puede resultar en un daño serio. Si no entiende el contenido de este manual, comuníqueselo a su supervisor. No ponga en funcionamiento este equipo hasta que no haya leído y entendido el contenido de este manual.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Cuando utilice cualquier tipo de electrodomésticos deberá seguir siempre unas precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

1.- Para evitar posibles descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe, ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No introduzca destornilladores ni elementos metálicos en el interior del aparato.

2.- Si el cable de suministro está dañado, este deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otra persona autorizada por el fabricante. En caso de manipulación del del mismo por personal no autorizado, la garantia dejará de tener validez con efecto inmediato.

3.- No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.

4.- No utilice el electrodoméstico si está dañado.

5.- Apague el electrodoméstico antes de cambiar los accesorios o las piezas auxiliares que se mueven durante el uso.

6.- Para desconectar el electrodoméstico, espere a que se detenga el motor y luego quite el enchufe de la toma eléctrica.

7.- No lo deje funcionando sin vigilancia. Asegúrese de que el motor se detiene completamente antes de desmontarlo. Desenchúfelo después de cada uso.

8.- Evite el contacto con las partes en movimiento. Extreme la atención durante la limpieza.

9.- No permitan que los niños utilicen este electrodoméstico.No pierda de vista ningún electrodoméstico cuando se utilicen cerca de ellos.

10.- Utilice este electrodoméstico sólo para el uso para el que ha sido concebido tal y como se describe en este manual. No utilice elementos accesorios sin la recomendación del fabricante.

11.- DESHACERSE DEL ELECTRODOMESTICO: No se deshaga de este producto como basura municipal no clasificada. Debido al uso de elementos eléctricos y electrónicos es necesaria la recogida selectiva del mismo, tal y como ordena el RD 208/2005 de recogida selectiva de productos eléctricos.

PRINCIPALES ESPECIFICACIONES TECNICAS

MODELO:	**69082**
VOLTAJE:	200-240V
CICLO:	50-60Hz
POTENCIA:	800W
MEDIDAS:	64x27x43 Cm.
PESO:	9,5 Kgr.

INFORMACIÓN RELEVANTE

Información sobre la garantía

Este manual aporta las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad de la licuadora de acero Inoxidable / Batidora. Le recomendamos que lea todas las instrucciones de seguridad, funcionamiento e instalación antes de su instalación y puesta en marcha.
La licuadora de acero Inoxidable / Batidora es un producto basado en una extensa investigación y testado de forma práctica. Los materiales utilizados han sido seleccionados para alcanzar la mayor duración, un aspecto atractivo y un óptimo rendimiento.
Cada unidad se inspecciona detalladamente antes de su envío.

IMPORTANTE! Conserve estas instrucciones para su futura referencia.
Si la unidad cambia de propietario, asegúrese de que este manual acompaña al equipo.



ADVERTENCIA

1.- Conecte la licuadora de acero Inoxidable / Batidora en una toma de corriente eléctrica con el voltaje, tamaño y configuración de conexión adecuados. Si no encajan el enchufe y el receptáculo, póngaseen contacto con un electricista profesional para determinar el voltaje y tamaño adecuado para instalar la toma de corriente eléctrica adecuada.

2.- Para evitar cualquier lesión, apague el interruptor eléctrico, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

3.- Para un funcionamiento adecuado y seguro, la unidad debe estar colocada a una distancia razonable de las paredes y materiales inflamables. Si no se respetan las distancias de seguridad se puede provocar una decoloración o combustión. No coloque la batidora debajo de estantes o a una distancia inferior a 30 cm (12") del techo.

4.- Deje un espacio libre de al menos 30 cm (12") por los laterales. Deje un espacio libre de 50 cm (20") por la zona de descarga delantera y trasera para propiciar un funcionamiento correcto y seguro.

5.- Para evitar lesiones o daños no tire del cable eléctrico de la unidad.

6.- Para evitar lesiones, no utilice la unidad si el cable está desgastado o pelado.



PRECAUCIONES

1.- Coloque la unidad en una base a la altura adecuada, en una zona conveniente para su uso. Se debe evaluar en su ubicación que la unidad o su contenido no se caigan accidentalmente y sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad.

2.- No coloque nada encima de la licuadora de acero Inoxidable / Batidora; podría dañar la licuadora de acero Inoxidable / Batidora o causar posibles lesiones personales.

3.- Cuando instale la unidad para su funcionamiento, asegúrese de que no está conectada a la red y que el aparato se encuentra a temperatura ambiente. De lo contrario se pueden causar lesiones personales.

4.- Para evitar daños a la licuadora de acero Inoxidable / Batidora o lesiones personales, ponga en funcionamiento la licuadora de acero Inoxidable / Batidora siempre con producto en el interior del bol.

5.- La unidad no es impermeable. Para un funcionamiento seguro y adecuado coloque la unidad en el interior donde la temperatura ambiente sea de al menos 21ºC (70ºF) y como máximo 29ºC (85ºF).

6.- No coloque la licuadora de acero Inoxidable / Batidora en un área expuesta a temperaturas excesivas o agrasas de planchas, freidoras, etc. Una temperatura excesiva puede causar daños en la unidad.

7.- No coloque la licuadora de acero Inoxidable / Batidora en un área sin ventilación por la parte delantera y trasera de la unidad.

8.- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado cuando toque estas zonas para evitar lesiones.

FUNCIÓN PRINCIPAL

Exprimidor de zumos; manzana, zanahoria, otras frutas, verduras…
Jarra batidora; pica hielos, manzana, zanahoria, otras frutas...

INSTALACIÓN

DESEMBALAJE

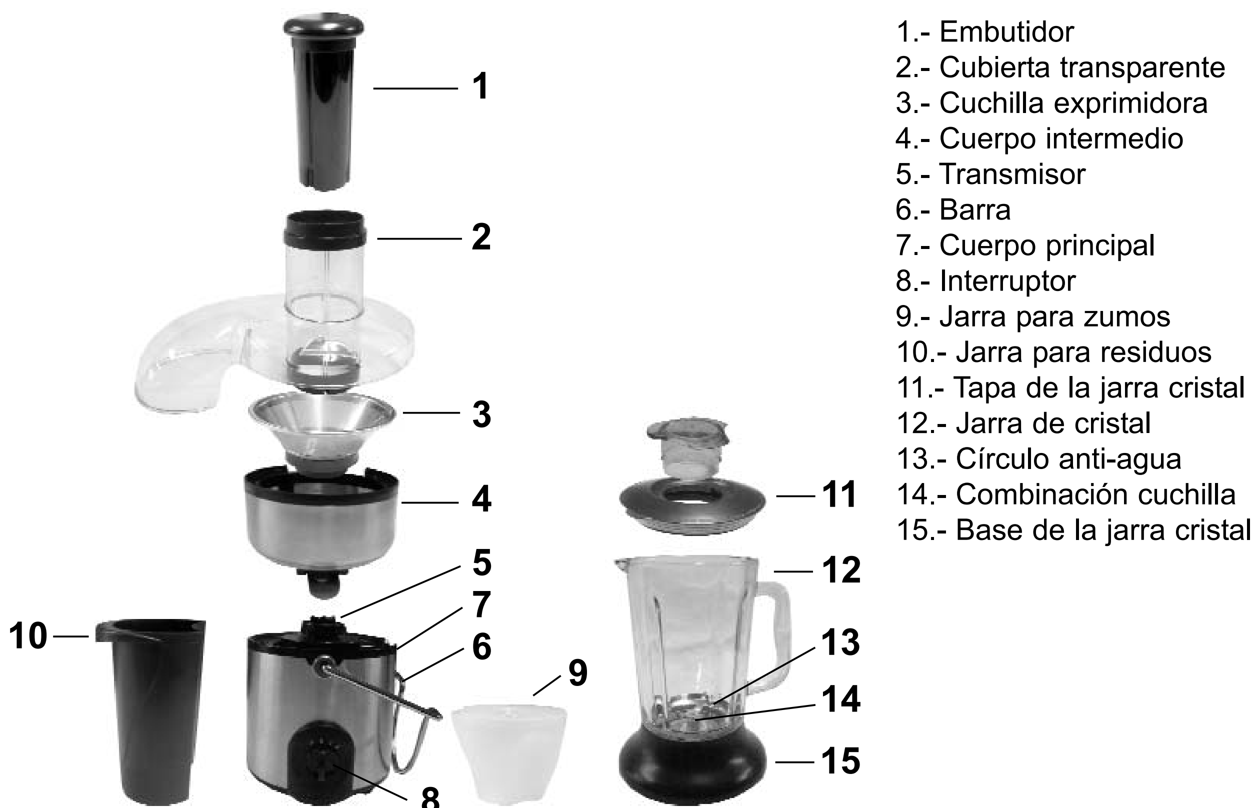
1.- Abra la caja grande. Retire todo el material de embalaje y la cubierta protectora de la unidad y sus piezas.

2.- Extraiga todos los accesorios y libro de instrucciones.

3.- Situe el aparato en una superficie dura, plana y nivelada.

4.- Asegúrese de limpiar con agua jabonosa y secar, todos los elementos que van a entrar en contacto con los alimentos

DESCRIPCION DE LAS PARTES



1.- Embutidor
2.- Cubierta transparente
3.- Cuchilla exprimidora
4.- Cuerpo intermedio
5.- Transmisor
6.- Barra
7.- Cuerpo principal
8.- Interruptor
9.- Jarra para zumos
10.- Jarra para residuos
11.- Tapa de la jarra cristal
12.- Jarra de cristal
13.- Círculo anti-agua
14.- Combinación cuchilla
15.- Base de la jarra cristal

FUNCIONAMIENTO

1.- Retire el envoltorio antes de utilizar el electrodoméstico y también el papel especial de la cuchilla exprimidora.

2.- Cuando se utilice de una forma normal la primera vez, es posible que salga humo o un olor extraño del cuerpo principal. No es nada grave.

3.- A la hora de exprimir:

1.- Coloque (4) en el cuerpo principal (7).
2.- Coloque la cuchilla exprimidora (3) en el transmisor (5), luego presiónelo ligeramente
3.- Coloque la tapa transparente (2) en el cuerpo del medio (4); luego ajuste la barra (6), para poder encender el interruptor de seguridad en el cuerpo principal. De no hacerlo así, el motor no funcionará en caso de que el interruptor principal del cuerpo principal no esté encendido.
4.- Coloque la jarra de residuos (10) debajo de la salida de residuos del cuerpo del medio (4), coloque la jarra de zumos (9) bajo la salida de zumos del cuerpo del medio.
5.- Conecte el enchufe para el voltaje indicado, encienda el interruptor (8), el motor empezará a funcionar, ponga la fruta o la verdura en el alimentador de la tapa transparente, presiónela suavemente y de manera uniforme con el embutidor(1).
Atención:
a.- Cuando esté funcionando, está prohibido poner la mano u otro objeto en el alimentador de la tapa transparente.
b.- Para obtener efecto de exprimido, no pulse el embutidor rápidamente.
c.- Apáguelo antes de limpiar la jarra de residuos.
d.- Para una limpieza más sencilla, coloque una bolsa de plástico en la jarra de residuos para poder recogerlos.

6.- Limpie la jarra de residuos y deje los residuos en la tapa transparente (se sugiere su limpieza después de hacerlo funcionar un minuto de forma continuada) para evitar que el motor se bloquee.

4.- A la hora de batir:

1.- Tenga la fruta preparada (por ejemplo: manzana cortada, zanahoria u otra fruta en pedazos), luego añada agua, que no supere la línea máxima de la jarra. Si es hielo picado, añada también algunos cubitos de hielo, luego cubra la tapa (11).
2.- Retire el embutidor (1), la funda transparente (2), la cuchilla exprimidora (3) y el cuerpo del medio (4) en primer lugar; luego apoye las dos barras (6).
3.- Coloque la jarra de cristal en el cuerpo principal, según la marca de cuerpo principal (7), para encender el interruptor de seguridad en el cuerpo principal. De no hacerlo así, el motor no funcionará en caso de que el interruptor de seguridad en el cuerpo principal no esté encendido.
4.- Conecte el interruptor según el voltaje indicado, enciéndalo (8), hágalo funcionar pulsando el interruptor (P) 3 o 5 veces en primer lugar, luego llévelo a velocidad 1 (baja) o a velocidad 2 (alta) para un efecto perfecto. Le sugerimos que pulse el interruptor del embutidor cuando pique el hielo.

ATENCIÓN:

1.- La máquina se colocará sobre una mesa o lugar plano cuando esté funcionando, después, hágala funcionar de acuerdo con el manual de instrucciones.

2.- Existe un interruptor de protección de la seguridad; no se podrá poner en marcha hasta que esté instalado correctamente.

3.- No lo haga funcionar de manera continuada durante más de 1 minuto. El electrodoméstico vuelve a funcionar cuando se enfría completamente para prolongar su vida útil.

4.- Si el cable de potencia estaba dañado, por su seguridad, llame al servicio técnico del fabricante o departamento especial de mantenimiento para cambiarlo.

5.- No está permitido que el cuerpo principal se limpie directamente con agua; puede hacerlo con paños húmedos, cepillo suave o esponja.

6.- Los niños no podrán utilizar este electrodoméstico.

7.- Coloque la licuadora en un lugar seco y ventilado si no la va a utilizar durante un largo periodo.

MANTENIMIENTO & LIMPIEZA

GENERAL

La licuadora de acero Inoxidable / Batidora ha sido diseñada para su máxima duración y rendimiento con un mantenimiento mínimo

PRECAUCIÓN

UTILICE SÓLO PRODUCTOS DE LIMPIEZA NO ABRASIVOS. LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA ABRASIVOS PUEDEN ARAÑAR EL ACABADO DE SU LICUADORA DE ACERO INOXIDABLE / BATIDORA PERJUDICANDO SU ASPECTO Y PROPICIANDO LA ACUMULACIÓN DE POLVO.

LIMPIEZA:

1.- Una vez finalizado, apague y desconecte el enchufe, desmonte las piezas (1, 2, 3, 4, 9, 10) para lavarlas con agua, secarlas y montarlas otra vez.

2.- El cuerpo principal no puede limpiarse con agua, limpiarlo sólo con un paño húmedo.

3.- Para tener el mejor resultado de licuado cada vez, la red del filtro deberá limpiarse cuidadosamente después del uso.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient une importante information de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et la manipulation de ce produit. Ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer de sérieuses blessures. Si vous ne comprenez pas les contenus de ce manuel, veuillez le soumettre à votre superviseur. Ne manipulez pas cet appareil, à moins d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électroménager, suivez toujours quelques consignes de sécurité de base, dont les suivantes :

1.- Pour éviter d'éventuelles électrocutions ne plongez ni le câble ni la prise, ni l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide. N'introduisez ni tournevis ni autres éléments métalliques à l'intérieur de l'appareil.

2.- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service de réparation agréé ou toute autre personne désignée par le fabricant. Si du personnel non autorisé le manipule, la garantie sera déclarée nulle et non avenue.

3.- Ne laissez pas le câble dépasser de la table ou du plan de travail, et ne le placez pas en contact avec des surfaces chaudes.

4.- N'utilisez pas l'appareil électroménager si celui-ci est endommagé.

5.- Éteignez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces auxiliaires qui bougent pendant l'utilisation.

6.- Pour débrancher l'appareil, attendez que le moteur s'arrête puis débranchez le câble de la prise électrique.

7.- Ne le laissez pas fonctionner sans surveillance. Vérifiez que le moteur est bien totalement arrêté avant de le démonter. Débranchez-le avant toute utilisation.

8.- Évitez tout contact avec les parties mobiles. Faites particulièrement attention pendant le nettoyage.

9.- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil. Ne perdez pas de vue l'appareil lorsque vous l'utilisez à proximité d'enfants.

10.- Utilisez cet appareil électroménager uniquement pour ce pour quoi il a été conçu, comme indiqué dans ce manuel. N'utilisez pas d'éléments ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.

11.- REJET DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS : Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères organiques non triées. En raison des éléments électriques et électroniques utilisés, il est nécessaire de le jeter conformément au Décret Royal espagnol 208/2005 sur le tri sélectif des déchets électriques.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES PRINCIPALES

MODELE:	**69082**
TENSION:	200-240V
CYCLE:	50-60Hz
PUISSANCE:	800W
MESURES:	64x27x43 Cm.
POIDS:	9,5 Kgr.

INFORMATION UTILE

Information de garantie

Ce manuel informe sur l'installation, la sécurité et les instructions du centrifugeuse / mixeur en Acier Inoxydable. Nous vous recommandons de lire toutes les instructions concernant la sécurité, l'installation et la manipulation avant de vous en servir.
Le centrifugeuse / mixeur en Acier Inoxydable est un produit dérivant de la recherche extensive et a été amplement testé. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés en vue d'une durabilité maximum, un aspect attractif et des prestations optimales.
Chaque unité est intégralement inspectée et testée avant d'être expédiée.

IMPORTANT! Gardez ces instructions pour les consulter ultérieurement.
Si l'appareil change de propriétaire, assurez-vous que le manuel accompagne celui-ci.



AVERTISSEMENT

1.- Branchez le centrifugeuse / mixeur en Acier Inoxydable sur une prise électrique adéquatement mis à la terre avec le voltage, la taille et la configuration de prise corrects. Si la prise et le réceptacle ne coïncident pas, contactez un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la taille adéquats et installer la prise électrique qui convient.

2.- Pour éviter toute blessure, tournez le contact sur OFF, débranchez l'appareil de la source d'énergie et laissez refroidir avant de commencer tout entretien.

3.- Pour votre sécurité et une correcte manipulation, l'appareil doit être situé à une distance raisonnable des murs et des matériaux combustibles. Si les distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion pourrait survenir. Ne placez pas votre toaster sous des étagères ou à plus de 30 cm du plafond.

4.- Laissez un minimum de 3 cm de distance sur les côtés. Laissez un espace de 30 cm entre l'avant et l'arrière pour permettre une manipulation adéquate et de respecter la sécurité.

5.- Pour éviter des sérieuses blessures ou des dommages, ne tirez pas l'appareil par le câble.

6.- Pour éviter de vous blesser, cessez l'utilisation du câble s'il est effiloché ou usé.

 PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

1.- Situez l'appareil à la hauteur du plan de travail, dans une zone qui convient à cet effet. L'emplacement devrait être plat pour éviter que l'appareil ou son contenu ne tombent accidentellement, et assez fort pour supporter le poids de l'appareil.

2.- Ne posez rien sur le haut du la centrifugeuse / mixeur en Acier Inoxydable, car cela pourrait endommager celui-ci ou expos er le personnel à un danger.

3.- Quand vous installerez l'appareil pour l'utiliser, assurez-vous qu'il soit éteint. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser.

4.- Pour éviter des dommages au mixeur ou des blessures corporelles, mettez toujours le centrifugeuse / mixeur en Acier Inoxydable en fonctionnement avec un produit à l'intérieur du bol.

5.- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Pour votre sécurité et une manipulation correcte, placez-le à l'intérieur, où la température ambiante devrait être au minimum de 21ºC et au maximum de 29ºC.

6.- Ne placez pas la centrifugeuse / mixeur en Acier Inoxydable dans une zone sujette à une excessive température ou à la graisse des grills ou friteuses, etc. Une température excessive pourrait causer des dommages à l'appareil.

7.- Ne placez pas la centrifugeuse / mixeur en Acier Inoxydable dans une zone qui réduirait l'entrée d'air autour de la partie frontale et arrière de l'appareil.

8.- Quelques surfaces extérieures de l'appareil deviendront chaudes. Prenez vos précautions quand vous toucherez ces parties pour éviter de vous brûler

FONCTION PRINCIPALE

Centrifugeuse ; de jus de pommes, de carottes, d'autres fruits, de légumes...
Bol mixeur ; glace pilée, pomme, carottes, autres fruits…

INSTALLATION

DÉBALLAGE

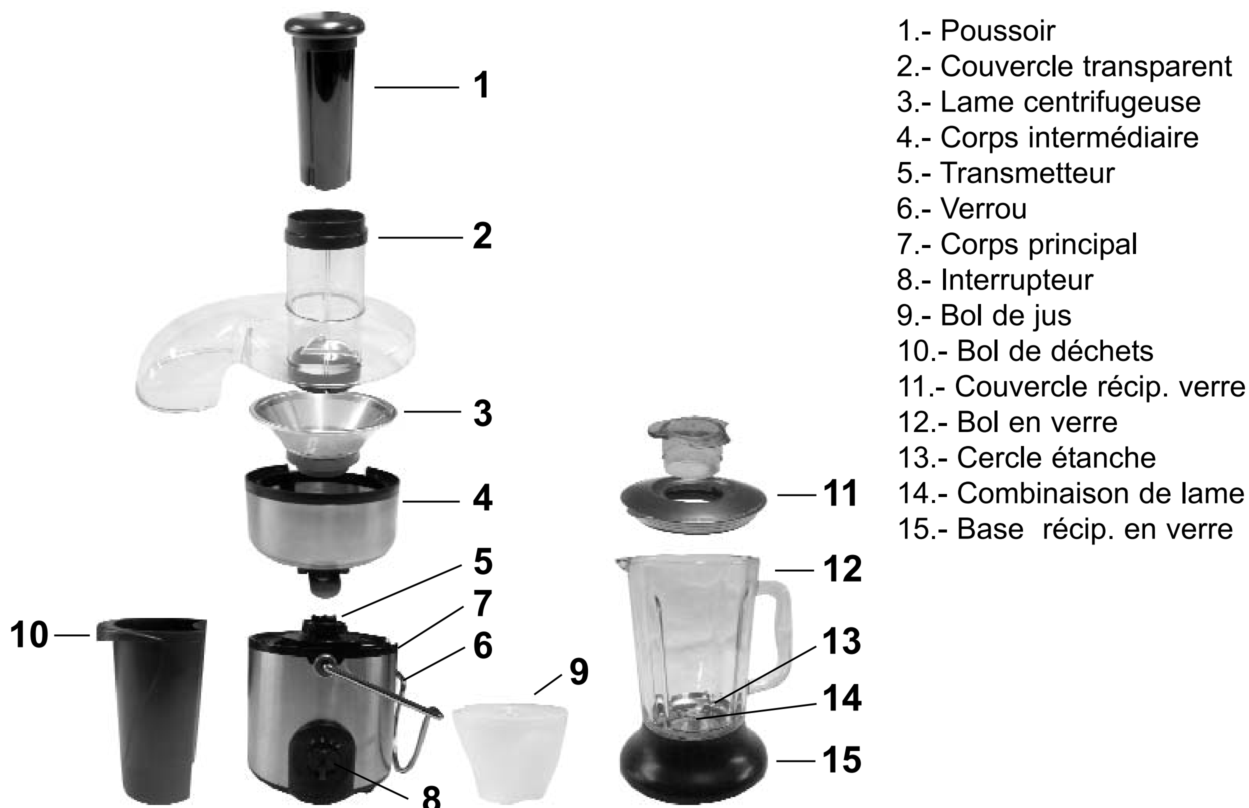
1.- Ouvrez la grande caisse. Ôtez tous les matériaux d'emballage et les protecteurs couvrant l'appareil et les pièces.

2.- Extraire tous les accessoires et le livre d'instructions.

3.- Posez l'appareil sur une surface plate et lisse.

4.- Veillez à laver soigneusement à l'eau savonneuse et à sécher tous les éléments au contact des aliments.

DESCRIPTION DES PARTIES



1.- Poussoir
2.- Couvercle transparent
3.- Lame centrifugeuse
4.- Corps intermédiaire
5.- Transmetteur
6.- Verrou
7.- Corps principal
8.- Interrupteur
9.- Bol de jus
10.- Bol de déchets
11.- Couvercle récip. verre
12.- Bol en verre
13.- Cercle étanche
14.- Combinaison de lame
15.- Base récip. en verre

OPÉRATION

1.- Veuillez enlever l'emballage et le papier spécial collé sur la lame de centrifugeuse avant utilisation.

2.- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, vous pouvez voir un peu de fumée sortir du corps de l'appareil ou sentir une petite odeur bizarre; cela est normal pour la première utilisation.

3.- Lorsque vous utilisez l'appareil pour centrifuger :

1.- Placez (4) sur le corps principal (7).
2.- Placez la lame de centrifugeuse (3) dans le transmetteur (5) puis appuyez fermement.
3.- Placez le couvercle transparent (2) sur le corps intermédiaire (4); puis fermez le verrou (6) pour enclencher le blocage de sécurité du corps principal. Le moteur ne fonctionne pas si le blocage de sécurité du corps principal n'est pas enclenché.
4.- Placez le bol de déchets (10) sous l'orifice de sortie des déchets du corps intermédiaire (4), placez le bol de jus (9) sous l'orifice de sortie du jus du corps intermédiaire.
5.- Branchez la prise à une prise électrique de la même tension, allumez l'interrupteur (8), le moteur commence à fonctionner ; introduisez le fruit ou le légume dans l'orifice d'entrée des aliments du couvercle transparent, enfoncez-le doucement et régulièrement grâce au poussoir (1).

Attention:

a.- Lorsque l'appareil fonctionne, faites attention à ne pas mettre vos mains ou des objets étrangers dans l'orifice d'entrée des aliments du couvercle transparent.
b.- Pour obtenir des jus de bonne qualité, veillez à ne pas enfoncer trop rapidement le poussoir.
c.- Éteignez l'alimentation électrique avant de nettoyer le bol de déchets.
d.- Pour nettoyer plus facilement l'appareil, nous vous conseillons de placer un sac en plastique dans le bol de déchets pour recueillir les déchets.

6.- Veuillez nettoyer le bol de déchets et les déchets déposés dans le couvercle transparent régulièrement (nous vous conseillons de les nettoyer après 1 minute de fonctionnement continu), pour éviter que le moteur se bloque.

4.- Lorsque vous utilisez l'appareil pour mixer :

1.- Préparez les fruits à l'avance (par exemple : coupez les pommes, les carottes ou d'autres fruits en morceaux), puis ajoutez de l'eau en faisant attention à ne pas dépasser la ligne de niveau maximum du bol. Pour la glace pilée, veuillez ajouter également des glaçons puis couvrez avec le couvercle (11).

2.- Enlevez d'abord le poussoir (1), le couvercle transparent (2), la lame de centrifugeuse (3) et le corps intermédiaire (4) ; puis ouvrez les deux verrous (6).

3.- Placez le bol en verre sur le corps principal en l'alignant sur le repère du corps principal (7) pour enclencher le blocage de sécurité du corps principal. Le moteur ne fonctionne pas si le blocage de sécurité du corps principal n'est pas enclenché.

4.- Branchez le câble électrique sur une prise de la même tension, allumez l'interrupteur (8), appuyez sur le bouton-poussoir à impulsion (P) 3 ou 5 fois d'abord, puis placez la molette sur la vitesse 1 (lente) ou 2 (rapide) pour une finition parfaite; nous vous conseillons d'utiliser uniquement le bouton-poussoir à impulsions lorsque vous faites de la glace pilée.

ATTENTION:

1.- La machine doit reposer sur une table ou un plan de travail plat et de niveau lorsqu'elle fonctionne ; puis utilisez-la en appliquant les consignes contenues dans le manuel d'instructions.

2.- L'appareil est pourvu d'un blocage de sécurité ; il ne peut pas fonctionner tant que ce blocage n'est pas correctement enclenché.

3.- Ne le faites pas travailler pendant plus d'une minute sans interruption. Arrêtez-le jusqu'à ce qu'il refroidisse complètement pour prolonger sa durée de vie utile.

4.- Si le câble électrique est endommagé, pour votre sécurité faites appel à un technicien

5.- Ne nettoyez jamais le corps principal directement sous l'eau ; utilisez des chiffons humides, une brosse douce ou une éponge pour le nettoyer.

6.- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.

7.- Placez la centrifugeuse dans un endroit sec et bien aéré si vous ne pensez pas l'utiliser pendant longtemps.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

GÉNÉRAL

Le centrifugeuse / mixeur en Acier Inoxydable professionnel est conçu pour une durabilité maximum et des prestations optimales avec un minimum d'entretien.

PRÉCAUTION

N'UTILISEZ QUE DES DÉTERGENTS NON-ABRASIFS. LES DÉTERGENTS ABRASIFS POURRAIENT RAYER LA FINITION DE VOTRE CENTRIFUGEUSE / MIXEUR EN ACIER INOXYDABLE EN ALTÉRANT SON APPARENCE ET EN LE RENDANT SUSCEPTIBLE À L'ACCUMULATION DE LA POUSSIÈRE.

NETTOYAGE:

1.- Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil, éteignez-le et débranchez-le. Démontez les pièces (1,2, 3, 4, 9, 10) pour les laver à l'eau, les sécher et les remonter.

2.- Vous ne pouvez pas nettoyer le corps principal à l'eau ; essuyez-le simplement avec un chiffon humide.

3.- Pour obtenir un résultat parfait à chaque utilisation, veuillez nettoyer soigneusement la grille du filtre après chaque utilisation.

BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise zu Wartung, Benutzung und Bedienung des Gerätes. Das Nicht-Beachten der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Falls Sie den Inhalt dieser Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Vorgesetzten. Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung unbedingt gelesen und verstanden werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beim Einsatz jeglicher Art von Elektrogeräten sollten Sie stets einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einschließlich folgender einhalten::

1.- Um elektrische Schläge zu vermeiden, dürfen weder Kabel und Stecker noch das Gerät in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. Stecken Sie keine Schraubendreher oder andere metallische Elemente in das Geräteinnere.

2.- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine andere vom Hersteller autorisierte Person ausgetauscht werden. Bei einer Handhabung durch nicht autorisierte Personen erlischt die Garantie mit sofortiger Wirkung.

3.- Lassen Sie das Kabel nicht vom Tisch oder der Arbeitsfläche herabhängen und lassen Sie es nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.

4.- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, falls es beschädigt ist.

5.- Schalten Sie das Elektrogerät ab, bevor Sie Zubehör oder Hilfsmittel, die während des Gebrauchs in Bewegung sind, austauschen.

6.- Um das Elektrogerät vom Netz zu nehmen, warten Sie bis der Motor stillsteht und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

7.- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb. Vergewissern Sie sich, dass der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie es auseinander nehmen. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker.

8.- Vermeiden Sie Kontakt mit den beweglichen Teilen. Seien Sie bei der Reinigung besonders vorsichtig.

9.- Achten Sie darauf, dass das Elektrogerät nicht von Kindern benutzt wird. Lassen Sie Elektrogeräte bei einem Gebrauch in der Nähe von Kindern niemals aus den Augen.

10.- Setzen Sie dieses Elektrogerät nur gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch ein. Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör ohne Empfehlung des Herstellers.

11.- ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN: Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in den ungetrennten Restmüll. Durch den Einsatz von elektrischen und elektronischen Elementen ist eine separate Entsorgung gemäß den gesetzlichen Vorschriften Spaniens 208/2005 für getrennte Entsorgung von Elektrogeräten erforderlich.

WICHGSTE TECHNISCHE DATEN

AUSFÜHRUNG:	**69082**
SPANNUNG:	200-240V
ZYKLUS:	50-60Hz
LEISTUNG:	800W
MABE:	64x27x43 Cm.
GEWICHT:	9,5 Kgr.

WICHTIGE INFORMATION

Garantie

In dieser Bedienungsanleitung werden Hinweise zu Aufbau, Sicherheit und Bedienung des Entsafter/Mixer aus Edelstahl gegeben. Wir empfehlen Ihnen, alle Aufbau-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung vor dem Aufbau oder der Benutzung sorgfältig durchzulesen.
Der Entsafter/Mixer aus Edelstahl ist das Ergebnis von ausführlicher Forschung und Betriebserprobung. Die verwendeten Materialien wurden aufgrund der langen Lebensdauer, des Erscheinungsbildes und der optimalen Leistungsfähigkeit ausgesucht.
Jedes Gerät wurde vor dem Versand gründlich überprüft und getestet.

WICHTIG! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer auf.
Falls das Gerät den Besitzer wechselt, stellen Sie sicher, dass das Handbuch immer bei dem Gerät bleibt.



ACHTUNG

1.- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in eine geeignete geerdete Steckdose mit der richtigen Voltanzahl, Größe und Art. Falls die Steckdose und der Stecker nicht aufeinander passen, lassen Sie von einem Elektriker die geeignete Voltzahl und Größe bestimmen und die entsprechende Steckdose installieren.

2.- Zur Vermeidung von Verletzungen drehen Sie den An-/Ausschalter aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.

3.- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät in einem ausreichenden Abstand zu entflammbaren Wänden und Materialien aufzustellen. Wenn der Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, können Verfärbungen und Verbrennungen auftreten. Stellen Sie den Toaster nicht unter Regale und halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm (12") nach oben ein.

4.- Der seitliche Abstand sollte mindestens 3 cm (1") betragen. Der Sicherheits- und Bedienabstand zur Front- und Heckklappe sollte 31 cm (12") betragen.

5.- Zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.

6.- Zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker ausgefranst oder beschädigt ist.

 WARNHINWEISE

1.- Stellen Sie das Gerät in einer benutzerfreundlichen Höhe auf. Der Platz, an dem das Gerät aufgestellt wird, sollte eben sein, so dass das Gerät oder sein Inhalt nicht aus Versehen herunterfallen kann, und stark genug, um das Gewicht des Gerätes zu tragen.

2.- Legen Sie nichts auf den Entsafter/Mixer aus Edelstahl, um Beschädigung des Entsafter/Mixer aus Edelstahl oder Verletzungen des Bedienpersonals zu vermeiden.

3.- Bei der Aufstellung des Gerätes ist darauf zu achten, dass der An-/Ausschalter ausgeschal tet ist. Nicht-Beachten kann zu Verletzungen des Bedienpersonals führen.

4.- Um Schäden des Geräts oder Körperverletzungen abzuwenden, setzen Sie das Gerät nur in Gang, wenn die Schüssel gefüllt ist.

5.- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Zum sicheren und geeigneten Bedienen sollte das Gerät in Innenräumen aufgestellt werden und die Raumtemperatur mindestens 21ºC (70ºF) und höchstens 29ºC (85ºF) betragen.

6.- Halten Sie den Entsafter/Mixer aus Edelstahl von Hitzequellen fern und achten Sie darauf, dass er nicht von Fett von Grills, Fritteusen usw. verspritzt werden kann. Überhitzung kann das Gerät beschädigen.

7.- Der Entsafter/Mixer aus Edelstahl sollte so aufgestellt werden, dass eine Luftzirkulation um das Gerät herum gewährleistet ist.

8.- Die Außenteile des Gerätes können sich erhitzen. Vorsicht beim Berühren dieser Teile, um Verletzungen zu vermeiden.

HAUPTFUNKTION FUNCION

Entsafter für Äpfel, Karotten, sonstiges Obst und Gemüse …
Mixbecher; Ice Crusher, Äpfel, Karotten andere Früchte …

AUFBAU

AUSPACKEN

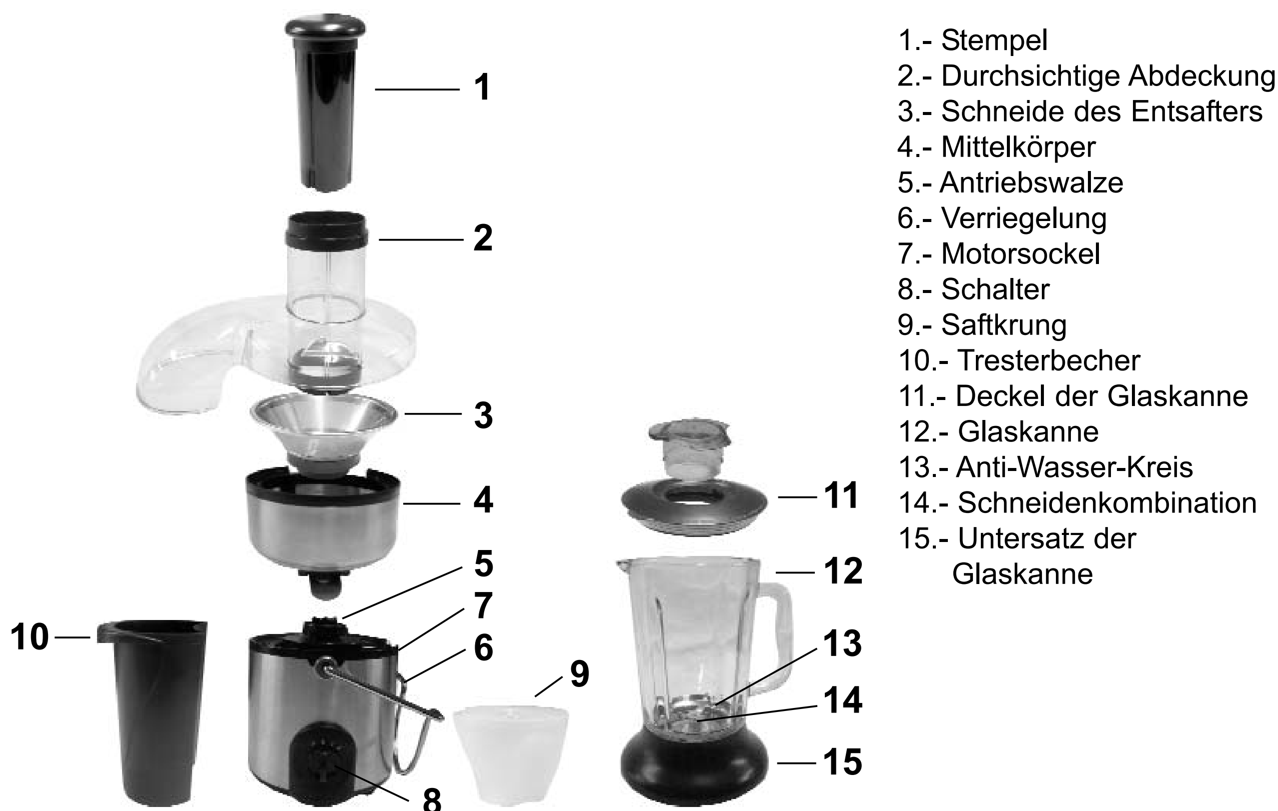
1.- Öffnen Sie den Karton. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Schutzhüllen, die das Gerät und die Seitenteile bedecken.

2.- Entnehmen Sie das Zubehör und das Bedienungshandbuch.

3.- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und nivellierte Fläche.

4.- Reinigen Sie alle mit den Lebensmitteln in Berührung kommenden Teile unbedingt mit Wasser und Spülmittel und trocknen Sie sie dann ab.

BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE



1.- Stempel
2.- Durchsichtige Abdeckung
3.- Schneide des Entsafters
4.- Mittelkörper
5.- Antriebswalze
6.- Verriegelung
7.- Motorsockel
8.- Schalter
9.- Saftkrung
10.- Tresterbecher
11.- Deckel der Glaskanne
12.- Glaskanne
13.- Anti-Wasser-Kreis
14.- Schneidenkombination
15.- Untersatz der Glaskanne

BETRIEB

1.- Veuillez enlever l'emballage et le papier spécial collé sur la lame de centrifugeuse avant utilisation.

2.- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, vous pouvez voir un peu de fumée sortir du corps de l'appareil ou sentir une petite odeur bizarre ; cela est normal pour la première utilisation.

3.- Lorsque vous utilisez l'appareil pour centrifuger :

1.- Placez (4) sur le corps principal (7).
2.- Placez la lame de centrifugeuse (3) dans le transmetteur (5) puis appuyez fermement.
3.- Placez le couvercle transparent (2) sur le corps intermédiaire (4); puis fermez le verrou (6) pour enclencher le blocage de sécurité du corps principal. Le moteur ne fonctionne pas si le blocage de sécurité du corps principal n'est pas enclenché.
4.- Placez le bol de déchets (10) sous l'orifice de sortie des déchets du corps intermédiaire (4), placez le bol de jus (9) sous l'orifice de sortie du jus du corps intermédiaire.
5.- Branchez la prise à une prise électrique de la même tension, allumez l'interrupteur (8), le moteur commence à fonctionner ; introduisez le fruit ou le légume dans l'orifice d'en trée des aliments du couvercle transparent, enfoncez-le doucement et régulièrement grâce au poussoir (1).

Attention:

a.- Lorsque l'appareil fonctionne, faites attention à ne pas mettre vos mains ou des objets étrangers dans l'orifice d'entrée des aliments du couvercle transparent.

b.- Pour obtenir des jus de bonne qualité, veillez à ne pas enfoncer trop rapidement le poussoir.

c.- Éteignez l'alimentation électrique avant de nettoyer le bol de déchets.

d.- Pour nettoyer plus facilement l'appareil, nous vous conseillons de placer un sac en plastique dans le bol de déchets pour recueillir les déchets.

6.- Veuillez nettoyer le bol de déchets et les déchets déposés dans le couvercle transparent régulièrement (nous vous conseillons de les nettoyer après 1 minute de fonctionnement continu), pour éviter que le moteur se bloque.

4.- Lorsque vous utilisez l'appareil pour mixer:

1.- Préparez les fruits à l'avance (par exemple : coupez les pommes, les carottes ou d'autres fruits en morceaux), puis ajoutez de l'eau en faisant attention à ne pas dépasser la ligne de niveau maximum du bol. Pour la glace pilée, veuillez ajouter également des glaçons puis couvrez avec le couvercle (11).
2.- Enlevez d'abord le poussoir (1), le couvercle transparent (2), la lame de centrifugeuse (3) et le corps intermédiaire (4) ; puis ouvrez les deux verrous (6).
3.- Placez le bol en verre sur le corps principal en l'alignant sur le repère du corps principal (7) pour enclencher le blocage de sécurité du corps principal. Le moteur ne fonctionne pas si le blocage de sécurité du corps principal n'est pas enclenché.
4.- Branchez le câble électrique sur une prise de la même tension, allumez l'interrupteur (8), appuyez sur le bouton-poussoir à impulsion (P) 3 ou 5 fois d'abord, puis placez la molette sur la vitesse 1 (lente) ou 2 (rapide) pour une finition parfaite; nous vous conseillons d'utiliser uniquement le bouton-poussoir à impulsions lorsque vous faites de la glace pilée.

ACHTUNG:

1.- Das Gerät sollte während des Betriebs auf einem flachen Tisch oder einer flachen Arbeitsplatte gestellt werden, dann gemäß der Anleitung in Betrieb nehmen.

2.- Es gibt einen Sicherheitsschutz-Schalter; das Gerät kann nicht in Betrieb genommen werden, bis dieser nicht korrekt installiert wurde.

3.- Nicht länger als eine Minute laufen lassen. Das Gerät wieder betreiben, nachdem es abgekühlt ist, so verlängern Sie seine Lebensdauer.

4.- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, dann rufen Sie der Sicherheit halber den Kundendienst des Herstellers oder eine zugelassene Wartungsabteilung, um dieses auszuwechseln.

5.- Der Motorsockel darf nicht direkt mit Wasser gewaschen werden, vielmehr mit einem feuchten Tuch, einer sanften Bürste oder einem Schwamm reinigen.

6.- Kindern ist der Gebrauch dieses Elektrogeräts nicht gestattet.

7.- Den Mixer an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren, falls Sie diesen längere Zeit nicht einsetzen.

WARTUNG & REINIGUNG

ALLGEMEINES

Der Entsafter/Mixer aus Edelstah bietet maximale Lebensdauer und Leistungsfähigkeit bei einem geringen Wartungsaufwand.

VORSICHT

NUR MILDE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN. SCHEUERMITTEL KÖNNEN DIE OBERFLÄCHE IHRES ENTSAFTER/MIXER AUS EDELSTAH VERKRATZEN, DAS AUSSEHEN BESCHÄDIGEN UND DIE ANSAMMLUNG VON SCHMUTZ BEGÜNSTIGEN.

REINIGUNG:

1.- Nach Beendigung, den Schalter ausschalten und das Netzkabel herausziehen, in die Einzelteile zerlegen (1, 2, 3, 4, 9, 10), um sie mit Wasser zu waschen, danach trocknen und anschließend wieder zusammenbauen.

2.- Den Motorsockel nicht mit Wasser waschen, nur mit einem feuchten Tuch abwischen.

3.- Um jedes Mal die beste Entsaftausbeute zu erhalten, sollte das Filternetz gründlich nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains important safety information concerning the maintenance, use and operation of this product. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury. If you are unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Do not operate this equipment unless you have read and understand the contents of this manual

IMPORTANT SAFETY MEASURES

When using any kind of electrical appliance, some basic safety precautions must always be followed, including the following:

1.- To avoid possible electric shocks, do not place the cable, plug or appliance in water or in any other liquid. Do not insert screwdrivers or metallic items inside the appliance.

2.- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician, or by someone else authorised by the manufacturer. In the event of handling of appliances by non-authorised people, the guarantee will immediately cease to be valid.

3.- Do not allow cables to hang from tables or worktops, nor to come into contact with hot surfaces.

4.- Do not use appliances if they are damaged.

5.- Switch off appliances before changing accessories or auxiliary parts that move when appliances are in use.

6.- To disconnect electrical appliances, wait until the engine stops and then unplug the cable from the electric socket.

7.- Do not leave appliances working unattended. Ensure that the engine has come to a complete stop before dismantling appliances. Unplug appliances after each use.

8.- Avoid contact with moving parts. Take special care when cleaning appliances.

9.- Do not allow children to use electrical appliances. Do not leave appliances unattended when in use close to children.

10.- Only use this electrical appliance for its designed use, as described in this manual. Do not use parts or accessories without the manufacturer's recommendation.

11.- DISPOSAL OF ELECTRICAL APPLIANCES: Do not dispose of this product as unclassified municipal rubbish. Due to the use of electrical and electronic parts, this product must be collected separately, as ordered in the Spanish Royal Decree 208/2005 on the separate collection of electrical products.

SPECIFICATION

MODEL:	**69082**
VOLTAGE:	200-240V
CYCLE:	50-60Hz
POWER:	800W
SIZE:	64x27x43 Cm.
NET WEIGHT:	9,5 Kgr.

WORTHY INFORMATION

Warranty Information

This manual provides the installation, safety and operating instructions for the Stainless steel extractor/food blender. We recommend all installation, operating and safety instructions appearing in this manual to be read before installation or operation.
Stainless steel extractor/food blender is a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is thoroughly inspected and tested before shipment.

IMPORTANT! Keep these instructions for future reference.
If the unit changes ownership, be sure this manual accompanies the equipment.



WARNING

1.- Plug Stainless steel extractor/food blender into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size, and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size, and install the proper electrical outlet.

2.- To avoid any injury, turn the power switch off, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.

3.- For safe and proper operation, the unit must be located at a reasonable distance from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur. Do not locate toaster under shelving or closer than 12" (31 cm) from the ceiling.

4.- Allow a minimum of 12" (30 cm) clearance along the sides. Allow a clearance of 20" (50 cm) along the front and rear discharge to endure proper operation and safety.

5.- To prevent any injury or damage do not pull unit by power cord.

6.- To prevent any injury, discontinue use if power cord is frayed or worn.



CAUTIONS

1.- Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit.

2.- Do not place anything on top of the Stainless steel extractor/food blender; doing so could damage Stainless steel extractor/food blender or subject personnel to possible injury.

3.- When setting up the unit for operation, make sure power to the unit is off. Failure to do so could result in personal injury.

4.- To avoid damaging the blender or causing personal injury, always switch on the blender with a product inside the bowl.

5.- Unit is not weatherproof. For safe and proper operation locate the unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 70ºF (21ºC) and a maximum of 85ºF (29ºC).

5.- Do not locate the Stainless steel extractor/food blender in an area subject to excessive temperature or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperature could cause damage to the unit.

7.- Do not place Stainless steel extractor/food blender in an area that restrict air flow around the front or rear of the unit.

8.- Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.

MAIN FUNCTION

Juice extractor: apple, carrot, other fruit, vegetable...
Blending mug: crush ice, apple, carrot, other fruit...

INSTALLATION

UNPACKING

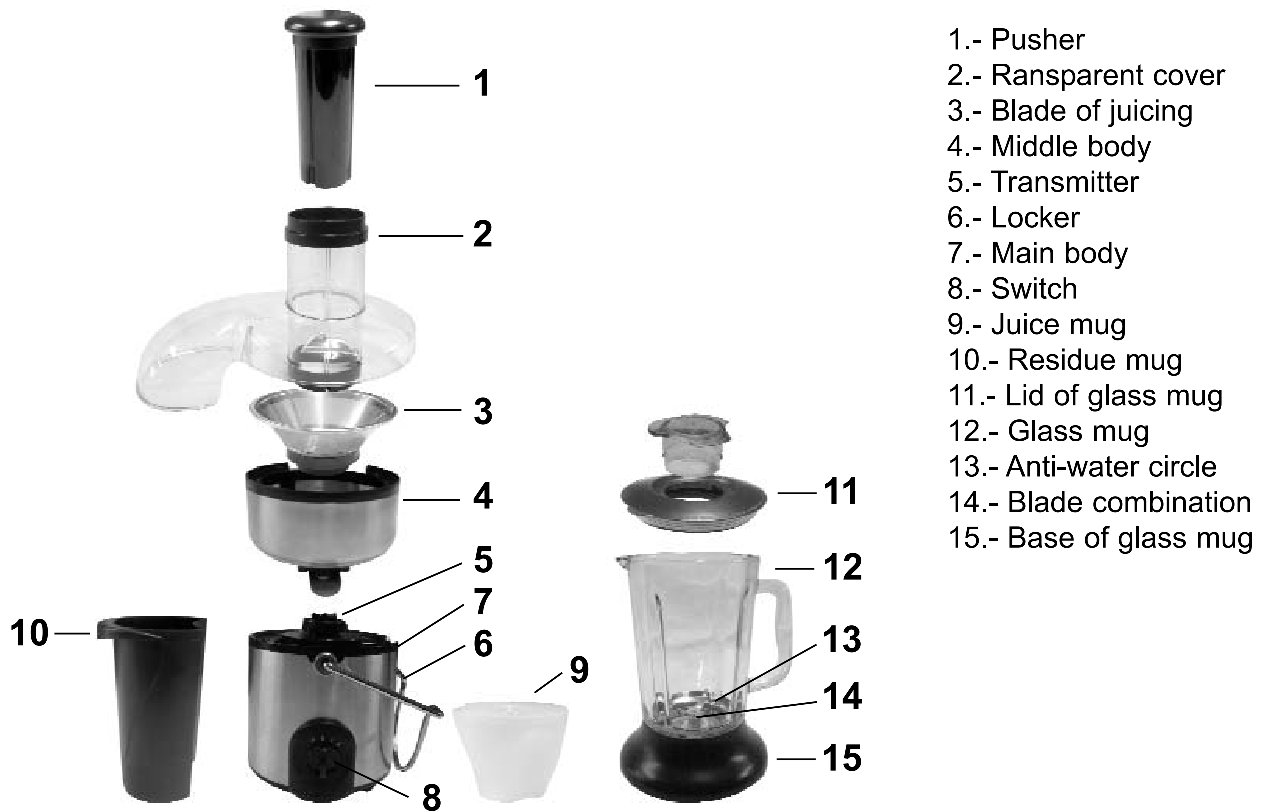
1.- Open the large box. Remove all packing materials and protective covering from the unit and parts.

2.- Remove all accessories and book instructions.

3.- Place the device on a hard surface, flat and level.

4.- Please make sure that you clean all parts that come into contact with food with soapy water, and then dry.

PARTS LIST



1.- Pusher
2.- Ransparent cover
3.- Blade of juicing
4.- Middle body
5.- Transmitter
6.- Locker
7.- Main body
8.- Switch
9.- Juice mug
10.- Residue mug
11.- Lid of glass mug
12.- Glass mug
13.- Anti-water circle
14.- Blade combination
15.- Base of glass mug

OPERATION

1.- Please rip off the packing and paster before use, special paper on blade of juicing.

2.- Normal use for the first time, some smoke or strange smell from the main body during using is nothing serious.

3.- When juicing:

1.- Put (4) onto main body (7).
2.- Put blade of juicing (3) into transmitter (5), then press it tightly.
3.- Place transparent cover (2) onto middle body (4); then fasten the locker (6), in order to switch on safety switch in main body. Otherwise, the motor doesn´t work, if safety switch in main body doesn't be switched on
4.- Please residue mug (10) under residue exit of middle body (4), place juice mug (9) under juice exit of middle body.
5.- Connect plug as per rated voltage, turn on switch (8), the motor starts to work, put fruit or vegetable from food open of transparent cover, press it slowly and equably by pusher (1)
Attention:
a.- When it's working, it's forbidden to put your hand or other object into food open of transparent cover.
b.- For good effect of juicing, please don't press the pusher rapidly
c.- Shut down the power before cleaning the residue mug.
d.- For easy cleaning, suggest place a plastic bag into residue mug to collect residue.

6.- Please clean residue mug and reside left in transparent cover in time (suggest clean it after working 1 minute continuously), in order to avoid motor blocked.

4.- When blending:

1.- Fruit gets ready (for example: cut apple, carrot or other fruit into pieces, then add water, which don't exceed maximum line of mug. If crushed ice, please also add some ice blocks, then cover the lid (11).
2.- Remove pusher)1), transparent cover (2), blade of juicing (3) and middle body (4) firstly; then lay down the two lockers (6).
3.- Place glass mug onto main body, as per mark on main body (7), to switch on safety awitch in main body. Otherwise, the motor doesn't work, if safety switch in main body doesn't be switched on.
4.- Connect plug as per rated voltage, turn on switch (8), operate pulse switch (P) 3 or 5 times firstly, then spin to 1 speed (low) or 2 speed (high) for perfect effect, suggest use pulse switch when ice crushing.

ATTENTION:

1.- The machine should be laid on a flat table or place when it is working, then operate it according to the instruction manual.

2.- There is a safety protective switch; it cannot be worked until it is installed correctly.

3.- Don't work continuously over 1 minute. The appliance works again until it cools down completely to prolong its service life.

4.- If the power cord was damaged, for safety please call for the professionals of the manufacturer or special maintaining department to change it.

5.- The main body is not allowed to clean with water directly; wet cloths, soft brush or sponge can scrub it.

6.- Operating by children is not admitted.

7.- Please put the juicer extractor in the dry and ventilative place if it is not used for a long time.

MAINTENANCE & CLEANING

GENERAL

The Stainless steel extractor/food blender are designed for maximum durability and performance, with minimum maintenance

CAUTION

USE ONLY NON-ABRASIVE CLEANERS. ABRASIVE CLEANERS COULD SCRATCH THE FINISH OF YOUR ST. STEEL EXTRACTOR/FOOD BLENDERMARRING ITS APPEARANCE AND MAKING IT SUSCEPTIBLE TO SOIL ACCUMULATION.

CLEANING::

1.- Finish using, switch off and pull out plug, disassemble the parts (1,2,3,4,9,10) to wash them by water, then dry and assemble again.

2.- Main body can't be cleaned by water, only wiped by wet cloth.

3.- In order to have a best extracting effort for each time, the filter net should be cleaned up carefully after using.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Il presente manuale contiene importanti informazioni di sicurezza per la manutenzione, l'uso e la manipolazione di questo prodotto. Qualsiasi inosservanza di queste istruzioni può dare origine a gravi danni. In caso di mancata comprensione del contenuto del presente manuale, comunicarlo al supervisore. Non mettere in funzione l'apparecchiatura fino a quando non sia stato letto e compreso il contenuto del presente manuale.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Quando si utilizza qualsiasi tipo di elettrodomestico, è necessario seguire sempre alcune precauzioni fondamentali di sicurezza come le seguenti:

1.- Per evitare possibili scariche elettriche, non immergere il cavo, la spina, né l'apparecchiatura in acqua o in altro liquido. Non introdurre cacciaviti o elementi metallici all'interno dell'apparecchiatura.

2.- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal personale di assistenza tecnica o da altre persone autorizzate dal fabbricante. In caso di manipolazione dello stesso da parte di personale non autorizzato, la validità della garanzia cesserà immediatamente.

3.- Non lasciare che il cavo penda dal tavolo o dal piano cottura, né che entri in contatto con superfici calde.

4.- Non utilizzare l'elettrodomestico se è danneggiato.

5.- Spegnere l'elettrodomestico prima di cambiare gli accessori o i pezzi ausiliari mossi durante l'uso.

6.- Per spegnere l'elettrodomestico attendere l'arresto del motore e, successivamente, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

7.- Non lasciarlo in funzione senza vigilanza. Assicurarsi che il motore si arresti completamente prima di smontarlo. Scollegare la spina dopo ogni utilizzo.

8.- Evitare il contatto con le parti in movimento. Prestare estrema attenzione durante la pulizia.

9.- Non permettere che i bambini utilizzino questo elettrodomestico. Non perdere di vista alcun elettrodomestico quando si utilizza vicino a loro.

10.- L'elettrodomestico è destinato al solo utilizzo per il quale è stato progettato, in conformità a quanto descritto nel presente manuale. Non utilizzare elementi accessori che non siano stati consigliati dal fabbricante.

11.- SMALTIMENTO DELL'ELECTRODOMESTICO: Non gettare questo prodotto come spazzatura comunale non differenziata. Dato l'utilizzo di elementi elettrici ed elettronici, è necessaria la raccolta differenziata dello stesso, come stabilito dal DR 208/2005 riguardante la raccolta differenziata di prodotti elettrici.

PRINCIPALI SPECIFICAZIONI TECNICHE

MODELLO:	**69082**
TENSIONE:	200-240V
CICLO:	50-60Hz
POTENZA:	800W
MISURE:	64x27x43 Cm.
PESO:	9,5 Kgr.

INFORMAZIONI RILEVANTI

Informazioni relative alla garanzia
Il presente manuale fornisce le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza del centrifuga in Acciaio Inossidabile / Frullatore. Raccomandiamo di leggere tutte le istruzioni di sicurezza, funzionamento e installazione prima dell'installazione e della messa in funzione.
Il fcentrifuga in Acciaio Inossidabile / Frullatore è un prodotto che nasce da un'approfondita ricerca, ed è testato a livello pratico.
I materiali utilizzati sono stati selezionati per la massima durata, un aspetto gradevole e una resa ottimale.
Ogni unità è ispezionata dettagliatamente prima del relativo invio.

IMPORTANTE ! Conservare queste istruzioni come futuro riferimento.
In caso di cambiamento del proprietario dell'unità, assicurarsi che il nuovo proprietario riceva, insieme all'apparecchiatura, il presente manuale.



AVVERTENZE

1.- Collegare il centrifuga in Acciaio Inossidabile / Frullatore a una presa di corrente elettrica avente tensione, dimensioni e configurazione di connessione adeguate. In caso di mancata conformità della spina al supporto, contattare un elettricista professionale al fine di stabilire la tensione e le dimensioni adeguate per installare la presa di corrente elettrica adeguata.

2.- Per evitare qualsiasi lesione, spegnere l'interruttore elettrico, scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione elettrica e lasciare che si raffreddi prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.

3.- Per un funzionamento adeguato e sicuro, l'unità deve essere collocata a una distanza ragionevole dalle pareti e da materiali infiammabili.

4.- Lasciare uno spazio libero di almeno 31 cm (12") in corrispondenza della zona anteriore di scarico per favorire un funzionamento corretto e sicuro.

5.- Per evitare lesioni o danni, non tirare il cavo elettrico dell'unità.

6.- Per evitare lesioni, non utilice la unidad si el cable está desgastado o pelado.

 PRECAUZIONI

1.- Collocare l'unità in una base all'altezza adeguata, in una zona adatta per il relativo uso. E' necessario valutare nell'ubicazione che l'unità o il suo contenuto non cadano accidentalmente e che la forza dell'unità stessa sia tale da sopportare il peso dell'unità.

2.- Non collocare nulla sopra il centrifuga in Acciaio Inossidabile / Frullatore; ciò può danneggiare il centrifuga in Acciaio Inossidabile / Frullatore o causare lesioni personali.

3.- Quando si installa l'unità per la relativa messa in funzione, assicurarsi che non sia collegata alla rete. Qualora lo fosse, potrebbe causare lesioni personali.

4.- L'unità non è impermeabile. Per un funzionamento sicuro e adeguato, collocarla all'interno dove la temperatura ambiente sia di almeno 21ºC (70ºF) e quella massima sia 29ºC (85ºF).

5.- Non collocare il centrifuga in Acciaio Inossidabile / Frullatore in un'area esposta a temperature eccessive o a grasso di piastre, friggitrici, ecc. Una temperatura eccessiva può causare danni all'unità.

6.- Non collocare il centrifuga in Acciaio Inossidabile / Frullatore in un'area senza ventilazione nella parte anteriore e posteriore dell'unità.

7.- Alcune superfici esterne dell'unità saranno riscaldate. Prestare attenzione nel toccare queste zone, per evitare lesioni.

FUNZIONI PRINCIPALE

Spremiagrumi; mele, carote, altra frutta, verdure…
Brocca frullatore; trita ghiaccio, mele, carote, altra frutta...

INSTALLAZIONE

DISIMBALLAGGIO

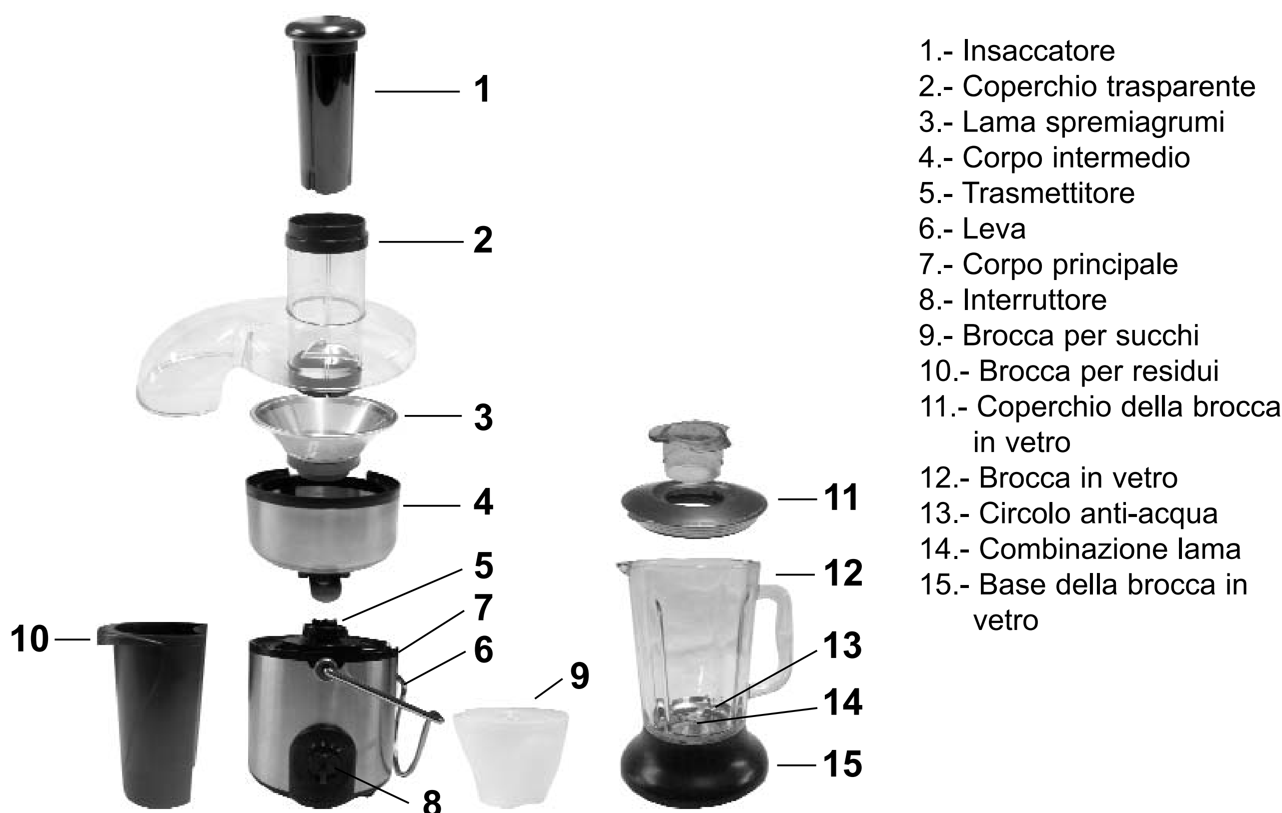
1.- Aprire la cassa grande. Ritirare tutto il materiale di imballaggio e il rivestimento protettore dell'unità e i relativi pezzi.

2.- Estrarre tutti gli accessori e il libretto delle istruzioni.

3.- Collocare l'apparecchiatura su una superficie dura, piana e livellata.

4.- Verificare che siano puliti con acqua saponosa e asciugati tutti gli elementi che entreranno in contatto con gli alimenti

DESCRIZIONE DELLE PARTI



1.- Insaccatore
2.- Coperchio trasparente
3.- Lama spremiagrumi
4.- Corpo intermedio
5.- Trasmettitore
6.- Leva
7.- Corpo principale
8.- Interruttore
9.- Brocca per succhi
10.- Brocca per residui
11.- Coperchio della brocca in vetro
12.- Brocca in vetro
13.- Circolo anti-acqua
14.- Combinazione lama
15.- Base della brocca in vetro

FUNZIONAMENTO

1.- Rimuovere l'involucro prima di utilizzare l'elettrodomestico e anche la carta speciale della lama spremiagrumi.

2.- Quando si utilizza in modalità normale la prima volta, è possibile che esca fumo o un odore strano dal corpo principale. Non è niente di grave.

3.- In fase di spremitura:

1.- Collocare (4) nel corpo principale (7).
2.- Collochi la lama spremiagrumi (3) nel trasmettitore (5) , poi premerlo leggermente.
3.- Collocare il coperchio trasparente (2) nel corpo del mezzo (4); quindi regolare la leva (6), per potere accendere l'interruttore di sicurezza nel corpo principale. Altrimenti, il motore non funzionerà quando l'interruttore principale del corpo principale non sarà acceso.
4.- Collocare la brocca dei residui (10) sotto l'uscita dei residui del corpo del mezzo (4), collocare la brocca dei succhi (9) sotto l'uscita dei succhi del corpo del mezzo.
5.- Collegare la presa per la tensione indicata, accendere l'interruttore (8); il motore inizierà a funzionare; introdurre la frutta o la verdura nell'alimentatore del coperchio trasparente, premere leggermente e in modo uniforme con l'insaccatore (1).
Attenzione
a.- Quando è in funzione, è proibito introdurre la mano o altri oggetti nell'alimentatore del coperchio trasparente.
b.- Per ottenere la spremitura, non premere l'insaccatore rapidamente.
c.- Spegnerlo prima di pulire la brocca dei residui.
d.- Per una pulizia più semplice, collocare un sacchetto di plastica nella brocca dei residui affinché sia possibile raccoglierli.
6.- Pulire la brocca dei residui e lasciare i residui nel coperchio trasparente (si suggerisce di eseguire la pulizia dopo averlo fatto funzionare un minuto in modo continuato) per evitare il blocco del motore.

4.- Per frullare:

1.- Preparare la frutta (ad esempio: mela a fette, carota o altra frutta in pezzi), poi aggiungere acqua, senza superare la linea massima della brocca. Se si desidera ghiaccio tritato, aggiungere anche alcuni cubetti di ghiaccio, poi chiudere il coperchio (11).
2.- Ritirare l'insaccatore (1), la custodia trasparente (2), la lama spremiagrumi (3) e il corpo del mezzo (4) in primo luogo; successivamente, premere le due leve (6).
3.- Collocare correttamente la brocca di vetro nel corpo principale, secondo la marca del corpo principale (7), per accendere l'interruttore di sicurezza nel corpo principale. Altrimenti, il motore non funzionerà quando in cui l'interruttore di sicurezza nel corpo principale non sarà acceso.
4.- Collegare l'interruttore secondo la tensione indicata, accenderlo (8), farlo funzionare premendo l'interruttore (p) 3 o 5 volte in primo luogo, quindi portarlo a velocità 1 (bassa) o a velocità 2 (alta) per un effetto ottimale. Suggeriamo di premere l'interruttore dell'insaccatore quando si trita il ghiaccio.

ATTENZIONE:

1.- La macchina dovrà essere collocata su un tavolo o su un luogo piano per il funzionamento; successivamente, farla funzionare secondo quanto indicato nel manuale di istruzioni.

2.- Esiste un interruttore di sicurezza; non potrà essere avviato fino a quando non sarà installato correttamente.

3.- Non farlo funzionare in modo continuato per più di 1 minuto. L'elettrodomestico ritorna a funzionare dopo il completo raffreddamento; tale precauzione consente di prolungarne la vita utile.

4.- Se il cavo di potenza è danneggiato chiamare, per sicurezza, il servizio di assistenza tecnica del fabbricante o il dipartimento di manutenzione per sostituirlo.

5.- Non è consentito pulire il corpo principale direttamente con acqua; è possibile farlo con panni umidi, spazzole morbide o spugne.

6.- I bambini non potranno utilizzare questo elettrodomestico.

7.- Collocare la centrifuga in un luogo asciutto e ventilato in caso di mancato utilizzo per un lungo periodo.

MANTENIMIENTO & PULIZIA

GENERALE

Il centrifuga in Acciaio Inossidabile / Frullatore a nastro trasportatore è stato progettato per una massima durata e migliore resa con una manutenzione minima.

AVVERTENZE

UTILIZZARE SOLO PRODOTTI DI PULIZIA NON ABRASIVI. I PRODOTTI ABRASIVE POSSONO GRAFFIARE LE RIFINITURE DEL CENTRIFUGA IN ACCIAIO INOSSIDABILE / FRULLATORE, DANNEGGIANDONE L'ASPETTO E FAVORENDO L'ACCUMULO DI POLVERE.

PULIZIA::

1.- Al termine dell'uso, spegnere e scollegare la presa, smontare i pezzi (1,2,3,4,9, 10) per lavarli con acqua, asciugarli e rimontarli.

2.- Il corpo principale non può essere pulito con acqua; pulirlo soltanto con un panno umido.

3.- Per avere il migliore risultato di liquefazione ogni volta, la rete del filtro dovrà essere pulita accuratamente dopo l'uso.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este manual contém informação sobre segurança relevante para a manutenção, utilização e manipulação deste aparelho. A não observação destas instruções poderia resultar em lesões pessoais graves. Se não compreender o conteúdo deste manual, comunique-o ao seu supervisor. Não ponha este equipamento a funcionar até ter lido e compreendido correctamente o conteúdo deste manual.
cchiatura fino a quando non sia stato letto e compreso il contenuto del presente manuale.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURANÇA

Quando utilizar qualquer tipo de electrodoméstico deverá seguir sempre as seguintes precauções básicas de segurança:

1.- Para evitar possíveis descargas eléctricas, não mergulhe o cabo, a ficha, ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não introduza chaves de parafusos nem elementos metálicos no interior do aparelho.

2.- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por outra pessoa devidamente autorizada pelo fabricante. A manipulação do cabo por pessoal não autorizado implica a nulidade imediata da garantia.

3.- Não deixe o cabo de alimentação pendurado da mesa ou da bancada, nem permita que o cabo entre em contacto com superfícies quentes.

4.- Não utilize o electrodoméstico se este estiver danificado.

5.- Desligue o electrodoméstico antes de substituir os acessórios ou as peças auxiliares móveis do aparelho.

6.- Para desconectar o electrodoméstico, aguarde que o motor pare e retire a ficha da tomada de alimentação de corrente.

7.- Não deixe o electrodoméstico a funcionar sem vigilância. Assegure-se de que o motor pára completamente antes de desmontar o aparelho. Desligue o aparelho da tomada de corrente eléctrica depois de cada utilização.

8.- Evite o contacto do corpo com as partes em movimento do aparelho. Extreme as precauções durante a limpeza do aparelho.

9.- Não permitam que as crianças utilizem este electrodoméstico. Não perca de vista nenhum electrodoméstico se o mesmo for utilizado na proximidade de crianças.

10.- Utilize este electrodoméstico apenas para a finalidade para que foi concebido, e tal como se descreve neste manual. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.

11.- ELIMINAÇÃO DO ELECTRODOMÉSTICO: Não se desfaça deste aparelho junto com o lixo doméstico não classificado. Devido aos elementos eléctricos e electrónicos que incorpora, é necessária a recolha selectiva do mesmo, tal como ordena a legislação vigente sobre a recolha selectiva de produtos eléctricos.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO:	**69082**
VOLTAGEM:	200-240V
CICLO:	50-60Hz
POTËNCIA:	800W
MEDIDAS:	64x27x43 Cm.
PESO:	9,5 Kgr.

INFORMAÇÃO RELEVANTE

Informação sobre a garantia
Este manual contém as instruções de instalação, funcionamento e segurança da liquidificador em aço Inoxidável / Batedeira. Recomendamos que leia atentamente todas as instruções de segurança, funcionamento e instalação antes da instalação e da posta em funcionamento do aparelho.
Esta liquidificador em aço Inoxidável / Batedeira é um produto que resulta de uma extensiva investigação, testado de forma prática. Os materiais utilizados foram seleccionados para lhe proporcionar uma maior durabilidade, um aspecto atraente e um óptimo rendimento.
Cada unidade é detalhadamente inspeccionada antes da sua embalagem.

IMPORTANTE! Conserve estas instruções para futura referência.
Se o aparelho mudar de proprietário, assegure-se de que este manual é entregue ao novo proprietário.



ADVERTÊNCIA

1.- Conecte liquidificador em aço Inoxidável / Batedeira a uma tomada de corrente eléctrica com a voltagem, dimensões e configuração de ligação adequadas. Se a ficha do electrodoméstico não encaixar na tomada de alimentação, contacte um electricista profissional para determinar a voltagem e o tamanho adequado e para instalar uma tomada de corrente eléctrica correcta.

2.- Para evitar lesões, apague o interruptor eléctrico, desconecte a unidade da rede de alimentação eléctrica e deixe-a arrefecer completamente antes de realizar qualquer tarefa de manutenção.

3.- Para um funcionamento adequado e seguro, a unidade deverá estar colocada a uma distância razoável das paredes e dos materiais inflamáveis.

4.- Deixe um espaço livre de pelo menos 31 cm (12") pela zona de descarga dianteira para um funcionamento correcto e seguro do aparelho.

5.- Para evitar lesões ou danos pessoais e materiais não puxe o cabo de alimentação de corrente eléctrica da unidade.

6.- Para evitar lesões ou danos pessoais e materiais não o uso se o cabo de alimentação é desgastados ou desgastadas.

 PRECAUÇÕES

1.- Situe a unidade numa base à altura adequada, numa zona conveniente para a sua utilização, assegurando-se de que a unidade ou o seu conteúdo não se encontram expostos a uma queda acidental e que a superfície de apoio é suficientemente forte para suportar o peso da unidade.

2.- Não coloque nada em cima da la liquidificador em aço Inoxidável / Batedeira, para evitar danificar a la liquidificador em aço Inoxidável / Batedeira e possíveis lesões pessoais.

3.- Ao instalar a unidade, comprove que a mesma não se encontra conectada à rede de alimentação eléctrica. Caso contrário, existiria o risco de lesões pessoais.

4.- Para evitar danificar la liquidificador em aço Inoxidável / Batedeira ou danos pessoais, funcionamento a la panela de aquecer sempre com no seu interior.

5.- A unidade não é impermeável. Para um funcionamento seguro e adequado coloque a unidade num espaço interior, onde a temperatura ambiente se situe entre os 21ºC (70ºF) e os 29ºC (85ºF).

6.- Não coloque a la liquidificador em aço Inoxidável / Batedeira numa área exposta a temperaturas excessivas ou a gorduras de placas, fritadeiras, etc. Uma temperatura excessiva poderia danificar a unidade.

7.- Não coloque a la liquidificador em aço Inoxidável / Batedeira numa área sem ventilação pela parte dianteira da unidade.

8.- Algumas superfícies exteriores da unidade podem alcançar temperaturas elevadas. Tenha cuidado ao tocar estas zonas para evitar possíveis lesões pessoais.

FUNÇÃO PRINCIPAL:

Espremedor de sumos; maçã, cenoura, outras frutas, verduras…
Jarra batedora; para triturar gelo, maçã, cenoura, frutas variadas...

INSTALAÇÃO E DESEMBALAGEM

INSTALAÇÃO DESEMBALAGEM

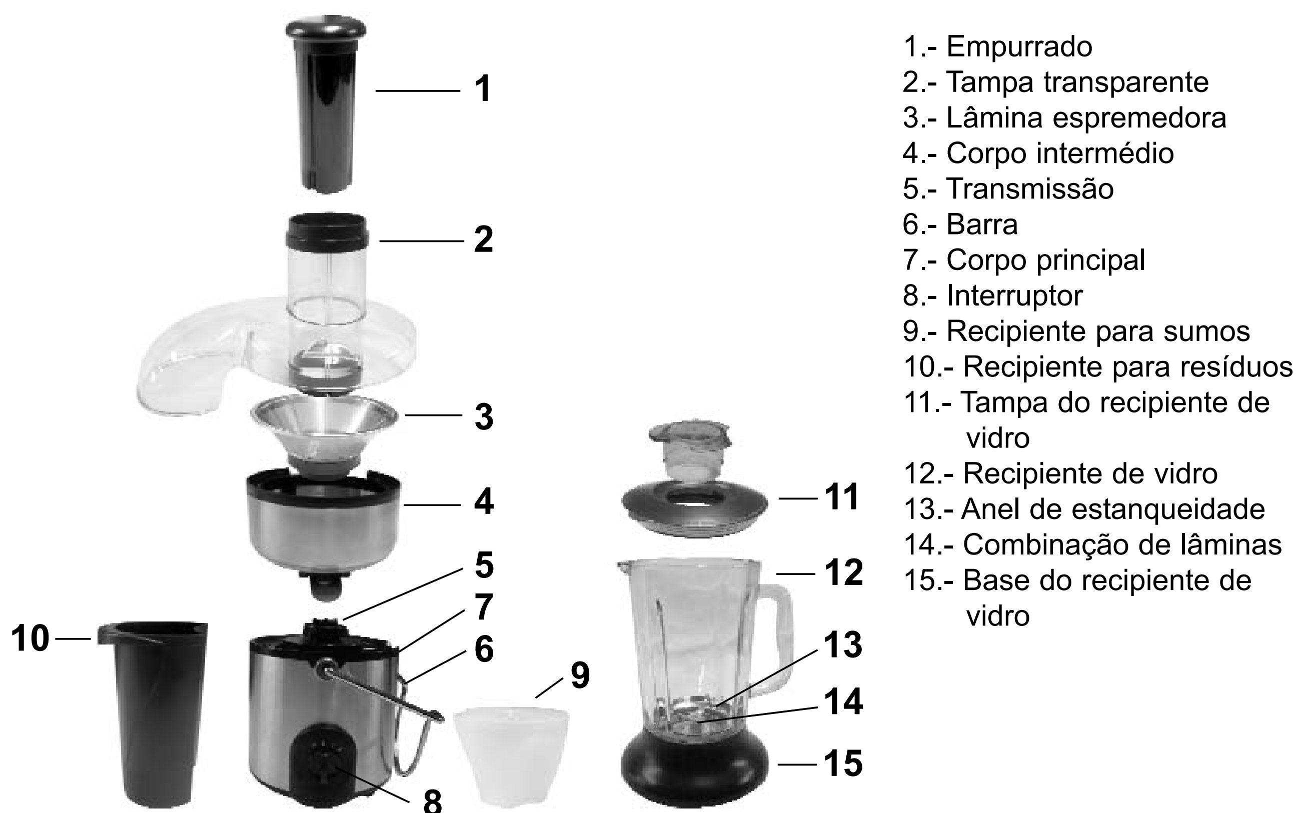
1.- Abra a caixa grande. Retire todo o material da embalagem e a cobertura protectora da unidade e dos seus componentes.

2.- Extraia todos os acessórios da máquina e o livro de instruções.

3.- Situe a unidade numa superfície dura, plana e bem nivelada.

4.- Limpe cuidadosamente com uma solução de água e sabão todos os elementos que entrarão em contacto com os alimentos, e seque-os bem.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES



1.- Empurrado
2.- Tampa transparente
3.- Lâmina espremedora
4.- Corpo intermédio
5.- Transmissão
6.- Barra
7.- Corpo principal
8.- Interruptor
9.- Recipiente para sumos
10.- Recipiente para resíduos
11.- Tampa do recipiente de vidro
12.- Recipiente de vidro
13.- Anel de estanqueidade
14.- Combinação de lâminas
15.- Base do recipiente de vidro

FUNCIONAMENTO

1.- Retire a embalagem antes de utilizar o electrodoméstico e também o papel especial da lâmina espremedora.

2.- Ao utilizar o aparelho pela primeira vez, é possível que saia fumo ou um cheiro estranho do corpo principal, o que é normal.

3.- Para espremer:

1.- Acople o corpo intermédio (4) ao corpo principal (7).
2.- Coloque a lâmina espremedora (3) no eixo transmissor (5), pressionando ligeiramente
3.- Coloque a tampa transparente (2) no corpo intermédio (4); seguidamente, ajuste a barra (6), para poder ligar o interruptor de segurança situado no corpo principal. O motor não funcionará se o interruptor situado no corpo principal não estiver ligado.
4.- Coloque o recipiente para resíduos (10) debaixo da saída de resíduos do corpo intermédio (4), coloque o recipiente para sumo (9) debaixo da saída de sumo do corpo intermédio.
5.- Ligue a ficha do cabo de alimentação a uma tomada de corrente com a voltagem correcta, e ligue o interruptor (8). O motor começará a funcionar. Introduza a fruta ou as verduras no alimentador da tampa transparente, e pressione suavemente e de maneira uniforme com o empurrador (1).
Atenção:
a.- Não introduza as mãos ou qualquer outro objecto no alimentador com a tampa transparente enquanto o aparelho estiver em movimento.
b.- Para espremer correctamente o sumo dos alimentos, não pressione o empurrador rapidamente.
c.- Desligue o aparelho antes de limpar o recipiente para resíduos.
d.- Para uma limpeza mais fácil, coloque um saco de plástico no recipiente de resíduos para a sua recolha.

6.- Limpe o recipiente de resíduos mas não os resíduos da tampa transparente (sugerimos a sua limpeza depois de fazer funcionar o aparelho ininterruptamente durante um minuto) para evitar o possível bloqueio do motor.

4.- Para bater:

1.- Tenha a fruta preparada (por exemplo: maçã cortada, cenoura ou outra fruta cortada em pedaços), e acrescente água, evitando superar a linha que assinala o limite máximo do recipiente. No caso do gelo picado, acrescente também alguns cubos de gelo, e coloque a tampa (11).

2.- Retire o empurrador (1), o saco transparente (2), a lâmina espremedora (3) e o corpo intermédio (4) primeiro, e a seguir apoie a duas barras (6).

3.- Coloque o recipiente de vidro no corpo principal, observando a marca do corpo principal (7), para ligar o interruptor de segurança situado no corpo principal. O motor não funcionará se o interruptor de segurança no corpo principal não estiver ligado.

4.- Conecte o aparelho à alimentação de corrente de acordo com a voltagem indicada, ligue-o (8) e faça-o funcionar premindo o interruptor (P) 3 ou 5 vezes. Seleccione a velocidade 1 (baixa) ou 2 (alta) para melhores resultados. Sugerimos premir o interruptor do empurrador para picar gelo.

ATENÇÃO:

1.- Situe sempre o electrodoméstico sobre uma mesa ou uma superfície plana, e utilize-o sempre de acordo com o manual de instruções.

2.- Existe um interruptor de protecção de segurança, que impede que o aparelho se ponha em marcha até que esteja correctamente instalado.

3.- Não faça funcionar este electrodoméstico de maneira contínua durante mais de 1 minuto. Em caso de paragem, o electrodoméstico voltará a funcionar depois de arrefecer completamente para prolongar a sua vida útil.

4.- Se o cabo de alimentação de corrente estiver danificado, faça-o substituir pelo serviço técnico do fabricante ou pelo departamento especial de manutenção.

5.- Nunca limpe o corpo principal do aparelho directamente com água. faça-o utilizando um pano húmido, uma escova suave ou uma esponja.

6.- Não permita nunca que as crianças utilizem este electrodoméstico.

7.- Guarde o liquidificador num lugar seco e bem ventilado se o mesmo não for utilizado durante um período de tempo prolongado.

MANUTENÇÃO & LIMPEZA

GENERALIDADES

A liquidificador em aço Inoxidável / Batedeira foi desenhada para oferecer a máxima duração e o melhor rendimento com uma manutenção mínima.

PRECAUÇÃO

UTILIZE APENAS PRODUTOS DE LIMPEZA NÃO ABRASIVOS. OS PRODUTOS DE LIMPEZA ABRASIVOS PODERIAM DANIFICAR O ACABAMENTO DA SUA LIQUIDIFICADOR EM AÇO INOXIDÁVEL / BATEDEIRA, PREJUDICANDO O SEU ASPECTO E PERMITINDO A ACUMULAÇÃO DE PÓ.

LIMPEZA:

1.- Depois de terminar de utilizar o aparelho, apague e desconecte a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente, desmonte os componentes (1, 2, 3, 4, 9, 10) lave-os com água, seque-os e monte-os novamente.

2.- Não limpe o corpo principal do aparelho com água. Utilize apenas um pano húmido.

3.- Para melhores resultados ao utilizar o liquidificador, limpe cuidadosamente a rede do filtro depois de cada utilização.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies voor het onderhoud, het gebruik en de bediening van het apparaat. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstige schade tot gevolg hebben. Indien men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet verstaat, gelieve dit te melden aan de opzichter. Stel dit apparaat niet in werking voordat men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en begrepen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wanneer men eenderwelk huishoudelijk toestel gaat gebruiken, dan moet men een reeks basisbegrippen in verband met veiligheid in acht nemen, waaronder:

1.- Om zich te beschermen tegen elektrische schokken mag men het snoer, de stekker en het apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen. Introduceer nooit schroevendraaiers of metalen elementen in het apparaat.

2.- Indien het meegeleverde snoer is beschadigd, dan moet dat worden vervangen door de fabrikant, de technische dient of een technicus die door de fabrikant is erkend. Indien de manipulatie wordt uitgevoerd door niet erkend personeel, dan wordt de garantie onmiddellijk geannuleerd.

3.- Laat het snoer niet aan de tafel of het werkblad hangen en vermijd dat het in contact komt met warme oppervlakken.

4.- Gebruik het huishoudelijk toestel nooit wanneer het is beschadigd.

5.- Schakel het huishoudelijk toestel uit alvorens de onderdelen of de hulpstukken die tijdens het gebruik bewegen te vervangen.

6.- Om het huishoudelijk toestel los te koppelen moet men wachten totdat de motor is gestopt en daarna de stekker uit het stopcontact halen.

7.- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken. Wees er zeker van dat de motor volledig stilstaat alvorens die te demonteren. Koppel het toestel na elk gebruik los.

8.- Vermijd het contact met de bewegende onderdelen. Wees zeer aandachtig tijdens de reiniging.

9.- Vermijd het gebruik van het toestel door kinderen. Houd steeds toezicht op het huishoudelijke toestel wanneer het wordt gebruikt in de buurt van kinderen.

10.- Gebruik het huishoudelijke toestel enkel waarvoor het werd ontworpen, zoals in deze handleiding wordt beschreven. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

11.- WEGWERPEN VAN HET TOESTEL: Dit produkt mag niet worden weggeworpen als niet geklasseerd gemeentelijk afval. Omdat dit apparaat elektrische en elektronische elementen bevat, moet het selectief worden ingezameld volgens het Koninklijk Besluit 208/2005 betreffende selectieve inzameling van elektrische produkten.

VOORNAAMSTE TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL:	**69082**
SPANNING:	200-240V
FREKWENTIE:	50-60Hz
VERMOGEN:	800W
AFMETINGEN:	64x27x43 Cm.
GEWICHT:	9,5 Kgr.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Informatie over de garantie

Deze handleiding bevat de aanwijzingen voor de installatie, de werking en de veiligheid van de Blender / Mixer uit Roestvrij Staal. Men raadt aan om al deze aanwijzingen betreffende de veiligheid, de werking en de installatie te lezen alvorens het apparaat te installeren en in bedrijf te stellen.

De Blender / Mixer uit Roestvrij Staal is een produkt dat is gebaseerd op een uitgebreid onderzoek en dat op een praktische manier is uitgetest. De gebruikte materialen werden zodanig gekozen dat een langere duurzaamheid, een attractief uitzicht en een optimaal rendement worden bekomen.

Elke eenheid ondergaat een gedetailleerde inspectie voordat het wordt verstuurd.

BELANGRIJK! Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadplegingen. Indien de eenheid van eigenaar verandert, dan moet men er zeker van zijn dat deze gebruiksaanwijzing wordt meegeleverd.



WAARSCHUWING

1.- Sluit de Blender / Mixer uit Roestvrij Staal aan op een contactdoos die is voorzien van een aangepaste spanning, de juiste afmetingen en de geschikte configuratie-aansluitingen. Indien de stekker niet in het stopcontact past, gelieve een vakkundig elektricien te contacteren om de spanning en de afmetingen te bepalen en zo de geschikte elektrische aansluiting te installeren.

2.- Om verwondingen te vermijden moet men de elektrische schakelaar uitzetten, de eenheid van de elektrische voeding loskoppelen en wachten totdat het apparaat is afgekoeld alvorens eenderwelke onderhoudsoperatie uit te voeren.

3.- Om een aangepaste en veilige werking te bekomen moet men het apparaat om een redelijke afstand plaatsen van muren en ontvlambare produkten.

4.- Laat een ruimte van tenminste 31 cm (12 duim) rond de afvoerzone aan de voorkant om een juiste en veilige werking te bevorderen.

5.- Trek nooit aan het elektrische snoer om letsels en schade te voorkomen.

6.- Om te voorkomen dat eventuele schade, het gebruik als netsnoer is gerafeld of versleten.

 VOORZORGSMAATREGELEN

1.- Plaats de eenheid op een aangepaste hoogte op een basis in een zone die is geschikt om te werken. Men moet tijdens de plaatsing evalueren of het apparaat of de inhoud per ongeluk zouden kunnen vallen en of de basis voldoende sterk is om het gewicht van het toestel te kunnen dragen.

2.- Plaats nooit voorwerpen op de Blender / Mixer uit Roestvrij Staal; men zou de machine kunnen beschadigen en mogelijke persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.

3.- Wanneer men de eenheid voor de inbedrijfstelling gaat installeren, dan moet men er zeker van zijn dat die niet op het elektrische net is aangesloten. Men zou immers persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.

4.- Om schade aan de Blender / Mixer uit Roestvrij Staal en verwondingen aan personen te vermijden, moet men de Blender / Mixer uit Roestvrij Staal steeds gevuld met laten werken.

5.- De eenheid is niet waterdicht. Voor een veilige en aangepaste werking moet men de machine in een ruimte plaatsen waar de omgevingstemperatuur tenminste 21 ºC (70 ºF) en maximum 29 ºC (85 ºF) bedraagt.

6.- Plaats de Blender / Mixer uit Roestvrij Staal niet in een zone die onderhevig is aan hoge temperaturen of aan vetten van grills, frituurpannen, enz. Een te hoge temperatuur kan schade aan de eenheid berokkenen.

7.- Plaats de Blender / Mixer uit Roestvrij Staal aan de voorkant niet in een ongeventileerde zone.

8.- Sommige uitwendige oppervlakken kunnen warm worden. Wees voorzichtig wanneer men deze zones aanraakt om verwondingen te vermijden.

HOOFDFUNCTIE:

Het persen van sappen: appels, wortelen, ander fruit, groenten, enz.
Mix-beker; malen van ijs, appels, wortelen en ander fruit.

INSTALLATIE UITPAKKEN

INSTALLATIEUITPAKKEN

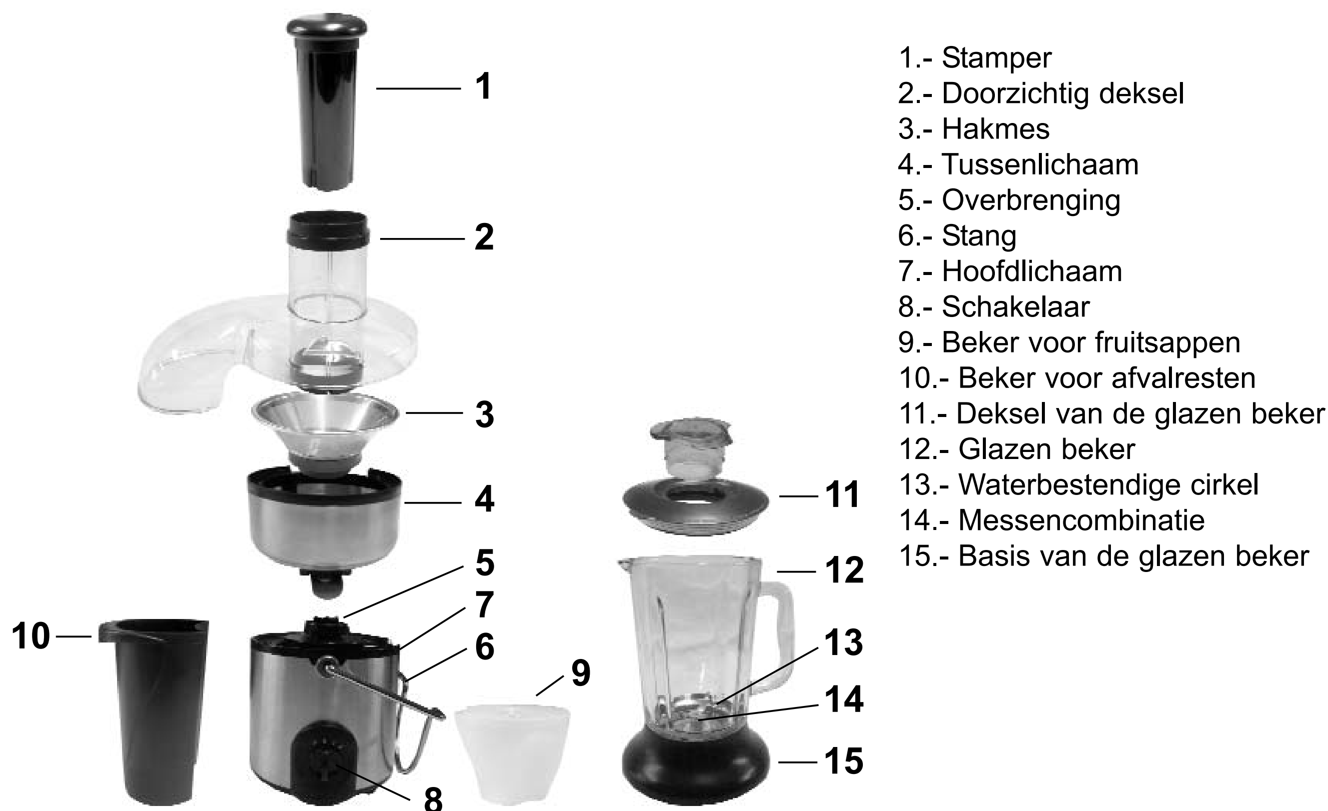
1.- Doe de grote doos open. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en het beschermend omhulsel van de eenheid en de onderdelen.

2.- Haal de hulpstukken en de gebruiksaanwijzing uit de doos.

3.- Plaats het apparaat op een harde, vlakke en horizontale ondergrond.

4.- Wees er zeker van dat men alle elementen, die met de voedingswaren in contact komen, met zeepwater te reinigen.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



1.- Stamper
2.- Doorzichtig deksel
3.- Hakmes
4.- Tussenlichaam
5.- Overbrenging
6.- Stang
7.- Hoofdlichaam
8.- Schakelaar
9.- Beker voor fruitsappen
10.- Beker voor afvalresten
11.- Deksel van de glazen beker
12.- Glazen beker
13.- Waterbestendige cirkel
14.- Messencombinatie
15.- Basis van de glazen beker

WERKING

1.- Verwijder de verpakking en ook het speciale papier van het hakmes voordat men het huishoudelijk toestel gaat gebruiken.

2.- Wanneer men het apparaat voor de eerste maal gebruikt kan er rook of een rare geur uit het hoofdlichaam komen. Dit is niet ernstig.

3.- Wanneer men wilt gaan persen:

1.- Plaats het tussenlichaam (4) op het hoofdlichaam (7).
2.- Plaats het hakmes (3) in de overbrenging (5), en druk daarna lichtjes.
3.- Plaats het doorzichtig deksel (2) op tussenlichaam (4); stel daarna de stang (6) af zodat de veiligheidsschakelaar in het hoofdlichaam wordt aangezet. Indien men dit niet doet, dan zal de motor niet werken wanneer de hoofdschakelaar van het hoofdlichaam is aangesloten.
4.- Plaats de beker voor afvalresten (10) onder de afvalafvoer van het tussenlichaam (4) en plaats de beker voor fruitsappen (9) onder de sapafvoer van het tussenlichaam.
5.- Sluit de stekker aan op de aangegeven spanning, zet de schakelaar (8) op en de motor zal beginnen te werken. Doe fruit of groenten in de toevoer van het doorzichtig deksel en duw zacht en gelijkvormig met de stamper (1).

Opgelet:

a.- Terwijl het toestel aan het werken is, is het verboden om de hand of eenderwelk ander voorwerp in de toevoer van het doorzicht deksel te doen.
b.- Om een goede persing te bekomen mag men niet te snel op de stamper drukken.
c.- Zet het apparaat uit alvorens de beker voor afvalresten te reinigen.
d.- Om het reinigen eenvoudiger te maken kan men een kunststofzak in de beker voor afvalresten plaatsen om de resten op te vangen.

6.- Maak de beker voor afvalresten zuiver en laat de afvalresten op het doorzichtig deksel om te vermijden dat de motor zich blokkeert (men raadt aan om de reiniging uit te voeren wanneer het toestel op een doorlopende manier gedurende 1 minuut heeft gewerkt).

4.- Wanneer men wilt gaan mixen:

1.- Houd het fruit gereed (bijvoorbeeld: in stukjes gesneden appel, wortelen of eenderwelk ander stuk fruit) en voeg daarna water toe. Wees er zeker van dat het maximumpeil van de beker niet wordt overschreden. Indien men gemalen ijs wenst, dan moet men ook enkele ijsblokjes toevoegen en daarna het deksel erop zetten (11).

2.- Verwijder eerst de stamper (1), het doorzichtig deksel (2), het hakmes (3) en het tussenlichaam; leg daarna de twee stangen neer (6).

3.- Plaats de glazen beker in het hoofdlichaam volgens het het merkteken op het hoofdlichaam (7), om de veiligheidsschakelaar te activeren. Indien men dit niet doet, dan zal de motor niet werken.

4.- Sluit de schakelaar volgens de aangegeven spanning aan, zet die op (8) en laat het toestel werken door eerst 3 tot 5 maal op de schakelaar (P) te drukken en daarna naar snelheid 1 (laag) of snelheid 2 (hoog) over te gaan om het gewenste effect te verkrijgen. Men raadt aan om op de schakelaar te drukken wanneer men ijs maalt.

OPGELET:

1.- Om het toestel te gebruiken moet men het op een tafel of een vlak oppervlak plaatsen. Bedien de machine zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.

2.- Er is een veiligheidsschakelaar aanwezig. Zolang die niet juist staat geïnstalleerd zal men het toestel niet kunnen starten.

3.- Laat de machine nooit langer dan 1 minuut op doorlopende wijze werken. Om de levensduur te verhogen zal het apparaat opnieuw beginnen te werken nadat het is afgekoeld.

4.- Indien het verbindingssnoer is beschadigd, dan moet men uit veiligheidsoverwegingen de technische dienst van de fabrikant of de speciale onderhoudsafdeling contacteren om het snoer te vervangen.

5.- Het hoofdlichaam mag niet in water worden gereinigd maar enkel met een vochtige doek, een zachte borstel of een spons.

6.- Vermijd het gebruik van het toestel door kinderen.

7.- Indien men het apparaat gedurende een lange tijd niet gaat gebruiken, bewaar het dan op een droge en goed geventileerde plaats.

MANUTENÇÃO & LIMPEZA

ALGEMEEN

De Blender / Mixer uit Roestvrij Staal is zodanig ontworpen dat een maximale duurzaamheid en een beter rendement worden bekomen met een minimumonderhoud.

OPGELET

GEBRUIK ENKEL NIET-BIJTENDE REINIGINGSPRODUKTEN. BIJTENDE REINIGINGSMIDDELEN KUNNEN DE AFWERKING AANTASTEN ZODANIG DAT HET UITZICHT WORDT GESCHONDEN. DIT KAN EEN STOFACCUMULATIE OP HET BLENDER / MIXER UIT ROESTVRIJ STAAL TOT GEVOLG HEBBEN.

REINIGING::

1.- Wanneer men heeft gedaan, dan moet men het toestel uitzetten, de stekker loskoppelen en alle onderdelen (1, 2, 3, 4, 9, 10) demonteren om die met water af te wassen. Daarna moet men die elementen afdrogen en opnieuw monteren.

2.- Het hoofdlichaam mag niet in water worden gereinigd maar enkel met een vochtige doek.

3.- Om telkens het beste persresultaat te bekomen moet men na elk gebruik het filternet zorgvuldig reinigen.

TERMINOS DE GARANTIA

* La Garantía tiene una duración de 12 meses, contra todo defecto de fabricación y esta se inicia a partir de la fecha de compra del aparato avalada por la correspondiente factura de compra.
* Para la correcta instalación de aparatos eléctricos, siga las siguientes pautas:
  a) Asegúrese que la tensión de alimentación es la correcta respecto al aparato a conectar, la tensión de alimentación, se encuentra protegida por sistemas de protección como fusibles o magnetotérmicos.
  b) Evite cualquier contacto de agua y humedad con aparatos eléctricos. RIESGO DE CORTOCIRCUITOY ELECTROCUTACION.
  c) Evite que niños o personal no autorizado manipule el aparato.
* Antes de la instalación del aparato eléctrico lea atentamente las instrucciones del manual. En caso de cualquier incidente o mal funcionamiento, NO PROCEDA A DESMONTAR NADA, consulte a su vendedor. LA INTERVENCIÓN TÉCNICA POR PARTE DEL CLIENTE O POR PARTE DE PERSONAL NO AUTORIZADO DEJARA INVALIDADA INMEDIATAMENTE LA GARANTÍA.
* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. no se responsabiliza de aquellas averías producidas por una incorrecta instalación o utilización del aparato.

TERMES DE GARANTIE

* La Garantie a une durée de 12 mois, contre tout défaut de fabtrication, et celle-ci commence à partir de la date d'achat de l'appareil, la facture de l'achat correspondante faisant foi.
* Pour une correcte installation d'appareils électriques, suivez les règles suivantes:
  a) Assurez-vous que la tension d'alimentation est la correcte par rapport à l'appareil à connecter et que celle-ci se trouve protégée par des systèmes de protection, comme des fusibles ou des magnétothermiques.
  b) Evitez tout contact avec l'eau et l'humidité avec des appareils électriques. RISQUE DE COURT-CIRCUIT ET D'ELECTROCUTION.
  c) Evitez que des enfants ou du personnel non autorisé manipulent l'appareil.
* Avant l'installation de l'appareil, lisez attentivement les instructions du manuel. En cas d'incident ou de mal fonction nement, NE DÉMONTEZ RIEN, consultez votre vendeur. L'INTERVENTION TECHNIQUE PAR LE CLIENT OU PAR DU PERSONNEL NON AUTORISÉ RENDRA IMMÉDIATEMENT NON VALISE LA GARANTIE.
* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. ne se rend pas responsable des pannes produites par une installA tion ou une utilisation incorrecte de l'appareil.

GARANTIEBEDINGUNGEN

* Es gilt eine Garantie auf jegliche Fabrikationsmängel für die Dauer von 12 Monaten. Die Garantiezeit beginnt ab dem Kaufdatum, welches durch die entsprechende Rechnung nachzuweisen ist.
* Für den sachgemäBen Anschluss von Elektrogeräten sind folgende Richtlinien zu befolgen:
  a) Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung für das Gerät geeignet ist und dass diese durch Schutzsysteme wie Sicherrungen oder Thermomagnetschalter gesichert ist.
  b) Vermeiden Sie jeglichen Kontakt von Elektrogeräten mot Wasser und Feuchtigkeit. GEFAHR EINES KURZSCHLUSSES BZW. STROMSCHLAGS.
  c) Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Kindern oder nicht autorisiertem Personal bedient wird.
* Lesen Sie vor Aufbau des Elektrogeräts aufmerksam die Betriebsanleitung durch. Bei Vorfällen jedweder Art bzw. Fehlfunktionen DEMONTIEREN SIE DAS GERÄT NICHT, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler. BEI TECHNISCHEN EINGRIFFEN SEITENS DES KUNDEN ODER NICHT AUTORISIERTEN PERSONALS ERLISCHT DIE GARANTIE SOFORT.
* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. haftet nocht bei Störungen, die durch unsachgemäBen Aufbau oder Einsatz des Geräts hervorgerufen wurden.

TERMS OF THE GUARANTEE

* The Guarantee has a duration of 12 months, against all manufacturing defects and it begins starting from the date of purchase of the instrument, endorsed by the corresponding bill of sale.
* For the correct installation of electric devices, follow the following guidelines:
  a) Be sure that the power supply voltage is the right one the device to be connected and that the same, the power supply voltage, is protected by protection systems such as fuses or thermal magnets.
  b) Avoid any of contact of electric devices with water and humidity. SHORT CIRCUIT RISK AND ELECTROCUTION.
  c) Avoid allowing children or unauthorized personnel to handle the device.
* Before installing the electric device, carefully read the manual instructions. In the case of an incident or malfunctioning, DO NOT DISASSEMBLE ANYTHING. Consult with your sales person. TECHNICAL INTERVENTION BY THE CLIENT OR BY UNAUTHORIZED PERSONNEL WILL RENDER THE GUARANTEE IMMEDIATELY INVALIDATED.
* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. does not hold itself responsible for those damages caused by incorrect installation or use of the device.

TERMINI DI GARANZIA

* La Garanzia ha una durata di 12 mesi, copre qualsiasi difetto di fabbricazione e decorre dalla data di acquisto dell'elettrodomestico, avallata dalla corrispondente fattura di acquisto
* Per la corretta installazione di apparecchiature elettriche, seguire le seguenti norme:
    a) Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia quella corretta per l'apparecchiatura da collegare, e che la tensione stessa sia protetta da sistemi di protezione quali fusibili o salvavita magnetotermici.
    b) Evitare qualsiasi contatto di acqua e umidità con apparecchiature elettriche. RISCHIO DI CORTOCIRCUITO E DI ELETTROSHOCK.
    c) Evitare che bambini o personale non autorizzato manipolino l'apparecchiatura.
* Prima dell'installazione dell'apparecchiatura elettrica, leggere attentamente le istruzioni del manuale. In caso di incidenti o disfunzioni, NON smontare NULLA, e consultare il venditore. L'INTERVENTO TECNICO DA PARTE DEL CLIENTE O DA PARTE DI PERSONALE NON AUTORIZZATO COMPORTA LA CESSAZIONE IMMEDIATA DELLA VALIDITA' DELLA GARANZIA.
* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. non si assume alcuna responsabilità per avarie derivanti da un'installazione inadeguata o da uno scorretto utilizzo dell'apparecchiatura.

TERMOS DA GARANTIA

* A Garantia tem uma duração de 12 meses, contra qualquer defeito de fabrico, a contar da data de compra do aparelho, confirmada pela correspondente factura de compra.
* Para a correcta instalação de qualquer aparelho eléctrico, siga as seguintes recomendações:
    a) Verifique que a tensão de alimentação se corresponde com a tensão indicada na placa de características do aparelho, e que a mesma se encontra protegida por sistemas de protecção como fusíveis ou disjuntores magnetotérmicos.
    b) Evite qualquer contacto dos aparelhos eléctricos com a água e a humidade. RISCO DE CURTO-CIRCUITO E DE ELECTROCUSSÃO.
    c) Evite que as crianças e ou pessoal não autorizado manipule o aparelho.
* Antes da instalação do aparelho eléctrico leia atentamente as instruções do manual. Em caso de qualquer incidente ou de um funcionamento defeituoso, NÃO TENTE DESMONTAR O APARELHO, consulte o seu vendedor. A INTERVENÇÃO TÉCNICA POR PARTE DO CLIENTE OU POR PARTE DE QUALQUER PESSOAL NÃO AUTORIZADO IMPLICA A ANULAÇÃO IMEDIATA DA GARANTIA.
* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. não se responsabiliza pelas avarias produzidas por uma incorrecta instalação ou utilização do aparelho.

GARANTIEVOORWAARDEN

* Dit apparaat wordt gedurende een periode van 12 maanden vanaf de aankoopdatum gewaarborgd tegen elke fabrikatiefout. Deze datum wordt gecontroleerd door het voorleggen van een geldig fiscaal dokument (faktuur).
* Voor een correcte installatie van elektrische apparaten moet men de volgende aanwijzingen opvolgen:
    a) Wees er zeker van dat de voedingsspanning juist is voor het apparaat dat men wilt aansluiten en dat die wordt beschermd door beveiligingssystemen zoals zekeringen of magnetisch-thermische beveiligingen.
    b) Indien men elektrische apparaten gebruikt moet men het contact met water en vocht vermijden. GEVAAR OP KORTSLUITING EN ELEKTROCUTIE.
    c) Vermijd de manipulatie van het apparaat door kinderen en niet erkend personeel.
* Voordat men het elektrische apparaat gaat installeren moet men aandachtig deze gebruiksaanwijzing lezen. In geval van storingen of een slechte werking MAG MEN NIETS DEMONTEREN en moet men de verkoper raadplegen. DE TECHNISCHE TUSSENKOMST DOOR DE KLANT OF NIET ERKEND PERSONEEL ZAL DE GARANTIE ONMIDDELLIJK ANNULEREN.
* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor storingen die zich hebben voorgedaan omwille van een slechte installatie of toepassing van het toestel.



LACOR MENAJE PROFESIONAL S.L

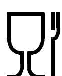
Bº San Juan, s/n - Apdo. 18

Telf.: 943 769030 - Fax: 943 765387

Telf. Export: +34 943 769174 - Fax Export: +34 943 769222

comercial@lacor.es - www.lacor.es

20570 BERGARA (Gipuzkoa) - SPAIN



GRUPO MARCOS LARRAÑAGA Y CIA

